

falera

Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2019
Bericht und Jahresrechnung 2019

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

	Pagina <i>Seite</i>
Rapport annual dalla suprastanza communal <i>Jahresbericht des Gemeindevorstandes</i>	1
Autoritads communalas <i>Gemeindebehörden</i>	11
Delegai <i>Delegierte</i>	14
Quen annual <i>Jahresrechnung</i>	
Mussament da success <i>Erfolgsausweis</i>	17
Mussament da finanziaziun <i>Finanzierungsausweis</i>	18
Quen da gudogn e sperdita <i>Erfolgsrechnung</i>	19
Quen d'investiziun <i>Investitionsrechnung</i>	37
Bilanza <i>Bilanz</i>	40
Quen dalla circulaziun dils daners <i>Geldflussrechnung</i>	45
Evaluaziun ceffras distinctivas <i>Kennzahlenauswertung</i>	47
Aschunta tiel quen annual <i>Anhang zur Jahresrechnung</i>	49
Rapports da revisiun <i>Revisionsberichte</i>	63
Statisticas <i>Statistiken</i>	66

Rapport annual dalla suprastonza communal

Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas habitontas e preziai habitonts da Falera

La suprastonza communal ed il personal dall'administraziun communal dattan bugen aunc ina gada in'egliada anavos sigl onn da gestiun 2019. In ulteriur onn astga la vischnaunca politica presentar in onn da gestiun excellent. Da quei resultat atstgeis era Vus tuts esser fetg loschs.

En 35 sesidas ha la suprastonza communal tractau e deliberau igl onn 2019 tut las fatschentas necessarias. El center da sias decisions ha ella adina mess il beinstar dalla vischnaunca.

Igl 1-5-2014 ei la revisiun parziala dalla lescha federala davart la planisaziun dil territori entrada en vigor. Quella cuntegn diversas mesiras per rinforzar il svilup dil habitadi enviers igl intern e garantir in'utilisaziun economica dil terren. Las zonas da baghegiar memia grondas ston vegnir reducidas e las reservas da terren da baghegiar existentas ston vegnir nezegiadas meglier. Il cantun Grischun ha repassau correspondentamein siu plan directiv per habitadis. Las vischnauncas ston ussa adattar lur planisaziuns communalas allas novas cundiziuns, e quei a basa dil plan directiv e d'in model directiv dil territori communal. Cunquei che la vischnaunca da Falera ha revediu sia planisaziun communal per dacuort, metta ella uss il focus sil model directiv dil territori communal e sin las adattaziuns dil territori habitau. Igl ei necessari d'examinar las zonas da baghegiar e d'adattar ellas al basegns. Las reservas da terren da baghegiar ston vegnir mobilisadas e rendidas accessiblas tenor las novas cundiziuns. La vischnaunca da Falera pren per mauns questa planisaziun el sector dil habitadi aschispert ch'il model directiv dil territori communal stat a disposiziun. La populaziun ei vegnida orientada correspondentamein a caschun d'ina occurrenza d'informaziun ils 11-1-2019.

Igl onn 2019 han giu liug las suandontas radunonzas communalas:

Radunonza communal digl 1-2-2019

- informaziun e presentaziun «Aventura Chinginas»
- damonda da credit per realisaziun ed activaziun potenzial turistic (fasa 2)
- damonda da credit per sanaziun vias da meglieraziun

Cun la decisiun dils 28-10-2017 ha la Dertgira administrativa dil cantun Grischun confirmau la legalitad dallas leschas da turissem dallas vischnauncas da Falera, Laax e Flims e refusau ils recuors encunter quellas. La Dertgira administrativa dil Grischun ha

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Der Gemeindevorstand und die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung schauen gerne nochmals auf das Geschäftsjahr 2019 zurück. Ein weiteres Jahr darf die politische Gemeinde auf ein hervorragendes Geschäftsjahr zurückblicken. Auf dieses Ergebnis dürfen auch Sie alle sehr stolz sein.

In 35 Sitzungen hat der Gemeindevorstand im Jahr 2019 alle notwendigen Geschäfte behandelt und verabschiedet. Bei den Entscheidungen wurde immer das Wohl der Gemeinde in den Vordergrund gestellt.

Am 01.05.2014 wurde eine Teilrevision des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes in Kraft gesetzt. Darin enthalten sind verschiedene Massnahmen, um die Siedlungsentwicklung nach innen zu stärken und eine häusliche Nutzung des Bodens sicherzustellen. Zu grosse Bauzonen müssen verkleinert und bestehende Baulandreserven besser genutzt werden. Der Kanton hat seinen Richtplan im Bereich Siedlung dahingehend überarbeitet. Die Gemeinden sind aufgefordert, ihre Ortsplanungen auf Basis des Richtplans sowie eines kommunalen räumlichen Leitbildes (KRL) den neuen Rahmenbedingungen anzupassen. Da die Gemeinde Falera ihre Ortsplanung erst vor kurzem revidiert hat, liegt der Fokus des KRL sowie der Überarbeitung auf dem Siedlungsgebiet. Die Bauzonen müssen überprüft und dem Bedarf angepasst werden. Bauzonenreserven sind gemäss den neuen Rahmenbedingungen zu mobilisieren und verfügbar zu machen. Die Gemeinde Falera wird diese Planung im Bereich Siedlungsgebiet nach Vorliegen des KRL's in Angriff nehmen. Die Bevölkerung wurde anlässlich einer Informationsveranstaltung am 11.01.2019 entsprechend informiert.

Im Jahr 2019 wurden folgende Gemeindeversammlungen durchgeführt:

Gemeindeversammlung vom 01.02.2019

- Information und Präsentation «Erlebnis Chinginas»
- Kreditgenehmigung für Umsetzung und Aktivierung touristisches Potenzial (Phase 2)
- Kreditgenehmigung für Sanierung Meliorationsstrassen

Mit Entscheid vom 28.10.2017 hat das Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden die Rechtmässigkeit der Tourismusgesetze der Gemeinden Falera, Laax und Flims bestätigt und die Beschwerden gegen das Gesetz abgewiesen. Das Verwaltungsgericht hat in

constatau en sias sentenzias motivadas detagliadamein che las vischnauncas risguardien la destinaziun prescretta ed utilischesien a moda correcta ils mieds finanziaus che seresultan dallas taxas da hosps. La dertgira ha era buca criticau l'altezia dallas taxas da hosps pauschalas: las taxas da hosps messas a quen als possessurs da habitaziuns secundaras ein en negin dils cass examinai stadas inadmissiblamein aultas. Encunter quella sentenzaia han las cunterpartidas recurriu alla Dertgira federala. Cun la sentenzaia dils 15-4-2019 ha la Dertgira federala denton refusau era quels recuors e confirmau aschia la sentenzaia dalla Dertgira administrativa dil Grischun.

Radunonza communal dils 10-5-2019

- revisiun parziala planisaziun locala: approvaziun plan da zonas dad auas
- damonda da credit per remplazzar scaldament la fermata

A caschun da quella radunonza communal ha ei era dau diversas elecziuns. Jeu sun vegnius reeligiun per mia davosa perioda d'uffeci sco president communal. Questa reelecziun ha legrau mei zun fetg ed jeu engraziun a tuts per la fidonza. Jeu vegn vinavon a s'engaschar cun tutta forza per il beinstar da nosa vischnaunca. Ella cumissiun da gestiun ei Gian Arpagaus vegnius reeligiun. Sco nova commembra dalla cumissiun da gestiun han ils votants eligiun Helena Cathomen Huonder. Ella remplazza Basil Albin che ha demissiunau sin fundament dalla limitaziun d'uffeci. Ella cumissiun da baghegiar ei Manfred Darms vegnius reeligiun per in'ulteriura perioda d'uffeci. Renaldo Capeder ei vegnius eligiun da niev ella cumissiun da baghegiar. El remplazza Olivier Arpagaus che ha medemamein stuiu demissionar pervia dalla limitaziun d'uffeci. A tut las persunas partentas engraziun nus per la lavur prestada. Als titularis d'uffeci eligi da niev gratulein nus per l'elecziun e selegrein sin ina buna collaboraziun. Jeu sun leds che nus savein adina puspei occupar tut ils uffecis ella vischnaunca da Falera. Quei secapescha buca da sesez el temps dad oz. Perquei engraziun jeu a tut las persunas che semettan a disposiziun per in tal uffeci.

Per sviluppar vinavon il project aventura Chinginas e far ils sclariments necessaris ha la suprastanza communal eligiun il zercladur 2019 ina cumissiun. Da quella fan las suandontas persunas part: Helena Cathomen Huonder, Peter Zürcher, Nathan Gartmann, Renatus Casutt, Toni Arpagaus, Pius Winzap, Ivo Speck e Matthias Bärtschi. Ultra da quei han era Patric Casutt, Orlando Steiner ed jeu sco president communal priu part dalla cumissiun.

Radunonza communal dils 13-12-2019

- presentaziun ed approvaziun preventiv 2020
- fixar il pei da taglia 2020
- damonda da credit per planisaziun aventura Chinginas
- damonda da credit per sanaziun plazza da giug e sport
- damonda da credit per investiziun alp
- zona da baghegiar per indigens Er Liung: damonda da dar giu ina parcella en dretg da baghegiar

den ausführlich begründeten Urteilen festgestellt, dass die Zweckbindung eingehalten ist und die Gemeinden die aus den Gästetaxen zugeflossenen Mittel korrekt verwenden. Ebenso hat das Gericht die Höhe der pauschalen Gästetaxen nicht beanstandet, weil sich die bei den Zweitwohnungseigentümern in Rechnung gestellten Gästetaxen in keinem der geprüften Fälle als unzulässig hoch erwiesen. Gegen dieses Urteil wurde Beschwerde an das Bundesgericht eingereicht. Mit Urteil vom 15.04.2019 hat das Bundesgericht diese Beschwerden jedoch auch abgewiesen und somit das Urteil des Verwaltungsgerichts bestätigt.

Gemeindeversammlung vom 10.05.2019

- Teilrevision Ortsplanung: Genehmigung Zonenplan Gewässerräume
- Kreditgenehmigung für Ersatz Heizung la fermata

Anlässlich dieser Gemeindeversammlung wurden auch verschiedene Wahlen vorgenommen. Ich wurde für meine letzte Amtsperiode als Gemeindepräsident wiedergewählt. Diese Wiederwahl hat mich sehr gefreut und ich danke allen für das Vertrauen. Ich werde mich auch weiterhin mit aller Kraft für das Wohl unserer Gemeinde einsetzen. In der Geschäftsprüfungskommission wurde Gian Arpagaus wiedergewählt. Als neues Mitglied der Geschäftsprüfungskommission wurde Helena Cathomen Huonder gewählt. Sie ersetzt Basil Albin, der infolge Amtszeitbeschränkung aus seinem Amt ausgeschieden ist. In der Baukommission wurde Manfred Darms für eine weitere Amtsperiode wiedergewählt. Renaldo Capeder wurde neu in die Baukommission gewählt. Er ersetzt Olivier Arpagaus, der ebenfalls infolge Amtszeitbeschränkung sein Amt niederlegen musste. Allen Abtretenden danken wir für die geleistete Arbeit. Den neu gewählten Amtsträgern gratulieren wir zur Wahl und hoffen auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit. Ich bin froh, dass wir in der Gemeinde Falera immer wieder die Ämter besetzen können. Dies ist in der heutigen Zeit nicht selbstverständlich. Ich danke deshalb allen Personen, die sich für ein solches Amt zur Verfügung stellen.

Um das Projekt Erlebnis Chinginas weiter auszuarbeiten und abzuklären, hat der Gemeindevorstand im Juni 2019 die entsprechende Kommission gewählt. Folgende Personen sind Teil dieser Kommission: Helena Cathomen Huonder, Peter Zürcher, Nathan Gartmann, Renatus Casutt, Toni Arpagaus, Pius Winzap, Ivo Speck und Matthias Bärtschi. Zudem haben auch Patric Casutt, Orlando Steiner und ich als Gemeindepräsident Einsitz in die Kommission genommen.

Gemeindeversammlung vom 13.12.2019

- Präsentation und Genehmigung Budget 2020
- Festsetzung Steuerfuss 2020
- Kreditgenehmigung für Planung Erlebnis Chinginas
- Kreditgenehmigung für Sanierung Spiel- und Sportplatz
- Kreditgenehmigung für Investitionen Alp
- Einheimischenbauzone Er Liung: Gesuch um Abgabe einer Parzelle im Baurecht

La parcella nr. 1291 ch'ei en possess dalla vischnaunca burgheisa da Sagogn, sesanfla sil territori dalla vischnaunca da Falera. Da quella neschan las duas fontaunas A e B el territori da Fuorcla. Cun la disposiziun dils 17-12-2015 ha la vischnaunca politica da Falera constatau che las fontaunas da Fuorcla seigien fontaunas publicas senza dretgs privats e che la proprietaria dil terren hagi pia negin dretg da disponer da quellas fontaunas. Encunter quella disposiziun han la vischnaunca burgheisa da Sagogn e la vischnaunca politica da Sagogn recurriu alla Dertgira administrativa dil cantun Grischun e pretendiu d'abolir la disposiziun contestada. Cun la sentenza dils 17-12-2019 ha la Dertgira administrativa dil cantun Grischun refusau il recuors dalla vischnaunca da Falera encunter la vischnaunca burgheisa da Sagogn e la vischnaunca politica da Sagogn concernent la publicitad dallas fontaunas. Tenor l'opiniun da nies giurist communal Gieri Caviezel ei quella sentenza fallida. Perquei ha la suprastanza communal decidiu da recuorer alla Dertgira federala.

Finanzas

Considerond in'atgna finanziaziun da 1'194'313.82 francs siara il quen annual dalla vischnaunca da Falera cun in fetg bien resultat. En detagl sepresentan las cefras sco suonda:

atgna finanziaziun	fr.	1'194'313.82
amortisaziuns ordinarias	fr.	202'548.00
amortisaziuns ordinarias supplementaras	fr.	54'000.00
reservas	fr.	152'393.70
augment digl agen capital	fr.	785'372.12

Scola

Ils 19-8-2019 ha il niev onn da scola entschiet ell'aula a Laax cun ils novs menaders da scola Sandra Cavelti-Trüssel e Daniele Gianotti. Alla Scolaviva vegnan actualmein 193 affons instrui, da quels 47 affons da Falera.

Il scalem primar dil consorzi da scola Scolaviva cumpeglia il suandont diember d'affons: 13 affons ella scoletta da Falera, 35 affons ella scoletta da Laax, 14 affons ella 1. classa e 20 affons ella 2. classa. Las scolaras ed ils scolaras dalla 1. e 2. classa frequentan sco tochen dacheu la scola en casa da scola a Falera. Tut las autras classas van a scola a Laax. La 3. classa frequentan 16 e la 4. classa 19 scolaras e scolaras. La 5 avla classa cumpeglia 9 e la 6 avla classa 17 scolaras e scolaras. Quei fa ella scola primara totalmein 95 scolaras e scolaras. Il scalem superieur che secumpona da scolaras e scolaras dallas vischnauncas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein, sepresenta sco suonda: l'emprema superiura frequentan 11, la secunda 14 e la tiarza 15 scolaras e scolaras.

Die Parzelle Nr. 1291, welche im Eigentum der Bürgergemeinde Sagogn steht, befindet sich auf dem Territorium der Gemeinde Falera. Ihr entspringen die beiden Quellen A und B im Gebiet Fuorcla. Mit Verfügung vom 17.12.2015 stellte die politische Gemeinde Falera fest, dass die Quellen Fuorcla öffentliche Quellen seien, an denen kein Privateigentum begründet werden könne und die Grundeigentümerin kein Recht habe, über diese Quellen zu verfügen. Dagegen erhoben die Bürgergemeinde Sagogn und die politische Gemeinde Sagogn Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden und beantragten die Aufhebung der angefochtenen Verfügung. Mit Urteil vom 17.12.2019 hat das Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden die Beschwerde der Gemeinde Falera gegen die Bürgergemeinde Sagogn und der politischen Gemeinde Sagogn betreffend Öffentlichkeit eines Gewässers abgewiesen. Nach Auffassung unseres Gemeindejuristen, Gieri Caviezel ist dieses Urteil falsch. Der Gemeindevorstand hat deshalb entscheiden, das Urteil an das Bundesgericht weiterzuziehen.

Finanzwesen

Bei einer Selbstfinanzierung von 1'194'313.82 Franken schliesst die Jahresrechnung der Gemeinde Falera mit einem sehr guten Ergebnis. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

<i>Selbstfinanzierung</i>	<i>Fr.</i>	<i>1'194'313.82</i>
<i>Ordentliche Abschreibungen</i>	<i>Fr.</i>	<i>202'548.00</i>
<i>Zusätzliche ordentliche Abschreibungen</i>	<i>Fr.</i>	<i>54'000.00</i>
<i>Reserven</i>	<i>Fr.</i>	<i>152'393.70</i>
<i>Erhöhung Eigenkapital</i>	<i>Fr.</i>	<i>785'372.12</i>

Schulwesen

Am 19.08.2019 startete das neue Schuljahr in der Aula in Laax mit den beiden neuen Schulleitern Sandra Cavelti-Trüssel und Daniele Gianotti. An der Scolaviva werden aktuell 193 Kinder unterrichtet. Davon 47 Kinder aus Falera.

Die Primarstufe des Schulverbandes Scolaviva zählt folgende Anzahl Kinder: 13 Kinder im Kindergarten Falera, 35 Kinder im Kindergarten Laax, 14 Kinder in der 1. Klasse und 20 Kinder in der 2. Klasse. Die Schüler der 1. und 2. Klasse besuchen wie bisher die Schule im Schulhaus Falera. Alle anderen Klassen besuchen die Schule in Laax. In der 3. Klasse werden 16 Schüler und in der 4. Klasse 19 Schüler unterrichtet. Die 5. Klasse besteht aus 9 und die 6. Klasse aus 17 Schülern. Dies ergibt in der Primarschule ein Total von 95 Schüler. Die Anzahl Schüler der Oberstufe, die sich aus Schüler der Gemeinden Falera, Laax, Sagogn und Schluein zusammensetzt, sieht wie folgt aus: 1. Oberstufe 11 Schüler, 2. Oberstufe 14 Schüler und 3. Oberstufe 15 Schüler.

El cussegl da scola ha ei dau neginas midadas per l'entschatta digl onn da scola 2019/2020. Cordial engraziament a tut ils comembers dil cussegl da scola per lur engaschi duront igl onn vargau. Christian Capaul ha surdau la fin digl onn da scola il presidi dil scalem superiu a Sandra Chistell Omlin. Il cussegl da scola dil consorzi da scoletta e dalla scola primara secumpona vinavon sco suonda: Sandra Chistell Omlin, Falera (presidenta); Christian Capaul, Laax; Riccarda Solèr, Falera e Mirjam Carigiet, Laax. Per il consorzi dil scalem superiu ein las suandontas persunas responsablas: Sandra Chistell Omlin, Falera (presidenta); Christian Capaul, Laax; Thomas Candrian, Sagogn e Ralf Luck, Schluein.

Per la fin digl onn da scola ei Nesina Ackermann-Gartmann sedecidida da bandunar la Scolaviva sco menadra da scola per sededicar a sia famiglia. Nus havein medemamein priu cumiau da Corsin Caduff ch'ei ius en pensiun e dad Andrea Mark e Nicole Cathomas-Heizmann dil scalem superiu. Ella scola primara han Ladina Bearth e per la meisa da miezdi Jagoda Coray bandunau la Scolaviva. Cordial engraziament a tuts per la lavur prestada e tut il bien pil futur. Naven digl onn da scola 2019/2020 rinforzan da niev las suandontas persunas il collegi: Daniele Gianotti (menader da scola), Ladina Seglias sil scalem primar e Maria Catharina Albin sil scalem superiu.

Igl onn da scola 2019/2020 instrueschan las suandontas persunas las classas dalla Scolaviva:

1./2. scoletta a Falera:	Regula Casanova Camathias
1. scoletta a Laax:	Barbara Rupp
2. scoletta a Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. classa:	Angela Bleuler-Deflorin
2. classa:	Ladina Seglias
3. classa:	Roger Alig
4. classa:	Serafin Sgier
5. classa:	Marina Bearth
6. classa:	Christin Caduff
1. scalem superiu:	Adrian Cathomas
2. scalem superiu:	Peter Blumenthal
3. scalem superiu:	Rico Deflorin

Era igl onn da scola vargau ei il plan d'instrucziun 21 staus in tema: 2019/2020 ei il secund onn ch'il plan d'instrucziun 21 ei en vigur. Sil tierz scalem superiu ei il rom individualisaziun vegnius introducius da niev. El permetta allas scolaras ed als scolar da seprofundar individualmein els roms e da sepreparar cun ina lavur da project per la veta professionala ni las scolas cuntinuontas.

Ultra da quei ei il cussegl da scola s'occupaus 2019 intensivamein cun la planisaziun a liunga vesta dalla Scolaviva sco era cun la construcziun nova dalla casa da scola a Laax. Ultra da quei lavura il cussegl da scola ensemen cun la nova direcziun da scola vid la planisaziun strategica. Medemamein ei il concept per structuradas dil di vegnius sviluppaus e deliberaus. Las structuradas dil di vegnan introducidas igl onn da scola 2020/2021.

Im Schulrat gab es auf das Schuljahr 2019/2020 keine Veränderung. Besten Dank allen Schulratsmitgliedern für den Einsatz im vergangenen Jahr. Christian Capaul hat auf Ende des Schuljahres das Präsidium der Oberstufe an Sandra Chistell Omlin übergeben. Der Schulrat des Kindergarten- und Primarschulverbandes setzt sich weiterhin wie folgt zusammen: Sandra Chistell Omlin, Falera (Präsidentin); Christian Capaul, Laax; Riccarda Solèr, Falera und Mirjam Carigiet, Laax. Für den Oberstufenschulverband sind folgende Schulräte verantwortlich: Sandra Chistell Omlin, Falera (Präsidentin); Christian Capaul, Laax; Thomas Candrian, Sagogn und Ralf Luck, Schluein.

Auf Ende Schuljahr hat sich Nesina Ackermann-Gartmann entschieden, die Scolaviva als Schulleiterin zu verlassen um sich ihrer Familie zu widmen. Ebenfalls verabschieden mussten wir Corsin Caduff in den Ruhestand und Andrea Mark und Nicole Cathomas-Heizmann in der Oberstufe. In der Primarschule hat Ladina Bearth und für den Mittagstisch Jagoda Coray die Scolaviva verlassen. Besten Dank an alle für die geleistete Arbeit und alles Gute für ihre Zukunft. Neu auf das Schuljahr 2019/2020 haben folgende Personen das Kollegium verstärkt: Daniele Gianotti (Schulleiter), Ladina Seglias in der Primarstufe sowie Maria Catharina Albin in der Oberstufe.

Folgende Klassenlehrpersonen unterrichten im Schuljahr 2019/2020 die Klassen der Scolaviva:

1./2. Kindergarten Falera:	Regula Casanova Camathias
1. Kindergarten Laax:	Barbara Rupp
2. Kindergarten Laax:	Riccarda Camenisch Congo
1. Klasse:	Angela Bleuler-Deflorin
2. Klasse:	Ladina Seglias
3. Klasse:	Roger Alig
4. Klasse:	Serafin Sgier
5. Klasse:	Marina Bearth
6. Klasse:	Christin Caduff
1. Oberstufe:	Adrian Cathomas
2. Oberstufe:	Peter Blumenthal
3. Oberstufe:	Rico Deflorin

Auch in diesem Jahr hat der Lehrplan 21 das Schuljahr geprägt. Im Schuljahr 2019/2020 ging der Lehrplan 21 in sein 2. Jahr. Auf der 3. Oberstufe ist das Fach Individualisierung neu eingeführt worden. Dabei können sich die Schüler individuell in Fächer vertiefen und mit einer Projektarbeit bereits auf das Berufsleben oder die weiterführenden Schulen vorbereiten.

Der Schulrat hat sich 2019 intensiv mit der Langzeitplanung der Scolaviva beschäftigt sowie mit dem Neubau des Schulhauses in Laax. Zusätzlich ist der Schulrat zusammen mit der neuen Schulleitung an der strategischen Planung. Ebenfalls wurde das Konzept für Tagesstrukturen zusammen mit der Schulleitung erarbeitet und verabschiedet. Die Tagesstrukturen werden auf das Schuljahr 2020/2021 eingeführt.

Nus engraziein a tut las personas ch'ein s'engaschadas ferma-
mein a favur dils affons e giuvenils ed han contribuì aschia alla
buna convivenza en nossa scola.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment d'aua, dismessa dad auia piarsa

Fatgs da baghegiar

Igl onn 2019 ha la cumissiu da baghegiar tractau ed approbau en
quater sesidas 79 damondas da baghegiar e las communicaziuns
corrispondentas. Ei setracta da 5 lubientschas per baghetgs novs
sco casas d'ina famiglia etc., 13 lubientschas per baghetgs annex,
renovaziuns ni sanaziuns ed 8 lubientschas per baghetgs ordeifer
la zona da baghegiar. Ultra da quei ei la cumissiu sefatschentada
cun 53 damondas per projects pli pigns ch'ein vegni approbai ella
procedura simplificada per la lubientscha da baghegiar.

Vias communalas

Sco mintg'onn ein differentas lavurs da manteniment da diversas
vias communalas vegnidadas realisadas.

Provediment d'aua

El sector dil provediment d'aua ein ils suandonts puncts da men-
ziunar igl onn 2019:

Consum e purschida d'aua

Il consum d'aua ella vischnaunca da Falera ei sereducius visavi
2018 (-20'494 m³/-12.4%). Igl onn 2019 han ins duvrau ella vi-
schnaunca da Falera in quantum da 144'564 m³ auia. Cun 641'855 m³
han las fontaunas contonschiu il pli ault nivel dapi igl onn 2001 (en
media 501'707 m³). Quei ein ver 27.9% dapli che la media dils
onns 2001–2018.

Sanaziun dallas tschaffadas d'aua

La protesta dalla Pro Natura encunter la sanaziun dallas fontau-
nas Alp Dado ein ferton liquidada e la lubientscha da realisar il
project ei uss avon maun. Las lavurs san entscheiver igl atun 2020.

Colligiazion d'aua dallas casas a Las Valettas/Cains

Ils proprietaris dallas casas a Las Valettas/Cains havevan ento-
chen uss in agen provediment d'aua. La qualitat ed il stadi dallas
tschaffadas privatas corrispondevan per bia buc als standards pre-
tendi. Ultra da quei furnevan las fontaunas in quantum d'aua fetg
pign. La cuminonza da proprietaris ha inoltrau la damonda da se-
colligiar cul provediment d'aua dalla vischnaunca da Falera. Cun-
quei ch'il conduct d'aua dall'Alp Dadens sesanfla gest sper il con-
duct privat a Nomens Sura, ha la vischnaunca da Falera saviu ap-
probar la damonda. La cuminonza da proprietaris ei sedecidida per
la colligiazion ed ha stuiu surpender tut ils cuosts. Dapi il decem-
ber 2019 ein las casas a Cains/Las Valettas colligiadadas cul prove-
diment d'aua dalla vischnaunca da Falera e disponan aschia d'in
quantum sufficient d'aua da beiber qualitativamein buna.

*Wir danken allen, die sich zugunsten der Kinder und Jugendlichen
mit grossem Engagement eingesetzt haben und somit einen Bei-
trag für die erfolgreiche Zusammenarbeit der Scolaviva geleistet
haben.*

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung

Bauwesen

*Im Jahr 2019 wurden während den 4 Sitzungen der Baukommissi-
on 79 Baugesuche und Baumitteilungen behandelt und bewilligt.
Die 79 Bewilligungen setzen sich aus 5 Bewilligungen für Neu-
bauten wie Einfamilienhäuser etc., 13 Bewilligungen für Anbau-
ten, Umbauten oder Sanierungen und 8 Bewilligungen für Bauten
ausserhalb der Bauzone (BAB) zusammen. Zudem wurden 53 Ge-
suche für kleinere Bauvorhaben im vereinfachten Baubewilli-
gungsverfahren bewilligt.*

Gemeindestrassen

*Wie jedes Jahr wurden auch dieses Jahr diverse Unterhaltsarbei-
ten an verschiedenen Gemeindestrassen vorgenommen.*

Wasserversorgung

*Im Bereich der Wasserversorgung sind im Jahr 2019 folgende
Punkte zu erwähnen:*

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

*Der Wasserverbrauch in der Gemeinde Falera hat gegenüber dem
Jahr 2018 abgenommen (-20'494 m³/-12.4%). Im Jahr 2019 wur-
den in der Gemeinde Falera 144'564 m³ Wasser verbraucht. Die
Quellschüttungen liegen mit 641'855 m³ auf dem höchsten Niveau
seit 2001 (Schnitt 501'707 m³). Dies sind rund 27.9% mehr als der
Durchschnitt der Jahre 2001–2018.*

Sanierungen Quellfassungen

*Die Einsprache von Pro Natura gegen die Sanierung der Quellen
Alp Dado ist mittlerweile erledigt und die Bewilligung für die Rea-
lisierung des Projektes liegt nun vor. Die Arbeiten können im
Herbst 2020 in Angriff genommen werden.*

Wasseranschluss Häuser Las Valettas/Cains

*Die Eigentümer der Häuser in Las Valettas/Cains hatten bisher eine
eigene Wasserversorgung. Die Qualität und der Zustand der priva-
ten Fassungen entsprachen bei weitem nicht den geforderten Stan-
dards. Ausserdem war die Schüttung der Quellen sehr gering. Die
Eigentümergeinschaft gelangte mit einer Anfrage zur Realisie-
rung eines Anschlusses an die Wasserversorgung der Gemeinde
Falera. Da die Zuleitung von der Alp Dadens sich unmittelbar bei der
privaten Leitung in Nomens Sura befindet, konnte einem Anschluss
zugestimmt werden. Die Eigentümergeinschaft hat sich für den
Anschluss entschieden und musste die Kosten vollständig überneh-
men. Seit Dezember 2019 sind die Häuser in Cains/Las Valettas an*

Adattaziuns da conducts el territori da baghegiar

Duront la construcziun d'ina casa nova ella zona da baghegiar ha in conduct existent stuiu vegnir adattaus alla nova situaziun resp. vegnir spustaus.

Nova combra d'aua Val Marina

En connex cun la sanaziun dalla tegia Val Marina ei ina combra d'aua dalla fontauna vegnida spustada. Las mesiraziuns dall'aua han mussau ch'ei setracta d'aua da beiber da qualitat irreproschabla. Ussa dispona la tegia Val Marina d'in agen provediment d'aua.

Sanaziun dils sclusaduirs ella zona da baghegiar

Igl atun 2019 ein 60 sclusaduirs dil provediment d'aua ella zona da baghegiar vegni revedi. Aschia ein tut ils sclusaduirs principals dalla vischnaunca da Falera vegni controllai ch'els funcziunien a moda irreproschabla. Ils cuosts dalla revisiun dils 60 sclusaduirs muntan a rond fr. 21'000.–.

Producziun d'energia ovra hydraulica pintga Clis

La producziun d'energia ei stada cun 273'462 kWh (producziun effectiva senza deducziun digl agen consum) ca. 22.5 % sur la media dils davos treis onns (2016–2018). Tut las fontaunas ein stadas en funcziun duront igl entir onn. 2019 ha ei pluiu bia ed aschia han las fontaunas furni in quantum d'aua sur la media. Dapi 1995 producescha la turbina el reservuar Clis energia schubra. Igl onn 2019 ei la turbina puspei stada en funcziun senza incaps ed interrupziuns.

Dismessa dad aua piarsa

El sector dalla dismessa dad aua piarsa ha la vischnaunca da Falera fatg mo pintgas adattaziuns en connex cun plazzals privats. Las prescripziuns dil plan general da dismessa dad aua piarsa ston vegnir risguardadas cuntinuadamein duront la sanaziun da vias ed autras lavurs da sanaziun. La finamira ei da dismetter l'aua separadamein tenor aua tschuffa ed aua da plievgia e neiv: aschia vegn mo l'aua tschuffa menada ella serenera, quei che vegn ad haver in effect positiv sils cuosts da menaschi. Ella serenera Gruob a Schluein ei il fossal da serenar aua da plievgia a Castrisch vegnius sanaus e reparaus. Ils proxims onns eis ei previu da sanar e reparar tut ils stabiliments externs. Igl onn 2019 ei in quantum da 2'482'104 m³ aua piarsa vegnius schubergiaus. Cumparegliu cun 2018 ei quei stau levamein dapli (+77'080 m³/ca. +3.2 %). Las pli grondas quantitads d'aua ha ei dau denter il fevrer 2019 ed igl avrel 2019. Entgins tocs dalla reit da conducts consorzials ein vegni sanai ed optimai cuntinuadamein en connex cun auters projects dil Cantun e dallas vischnauncas. Ils proxims onns vegnan ulteriurs conducts consorzials sanai cuntinuadamein. Il menaschi funcziuna en cumparegliaziun cun autras sereneras el cantun Grischun aunc adina fatg favoreivlamein. Quei ei d'attribuir surtut alla structura organisatoria sempla dil consorzi.

die Wasserversorgung der Gemeinde Falera angeschlossen und verfügen somit über genügend qualitatives gutes Trinkwasser.

Anpassungen von Leitungen im Baugebiet

Im Zuge eines Neubaus in der Bauzone musste eine bestehende Leitung an die neue Situation angepasst werden resp. verlegt werden.

Neue Brunnenstube Val Marina

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Hütte Val Marina wurde eine Brunnenstube bei der Quelle versetzt. Die Wassermessungen haben ergeben, dass es sich um qualitativ einwandfreies Trinkwasser handelt. Nun verfügt die Hütte Val Marina über eine eigene Wasserversorgung.

Sanierung Wasserschieber in der Bauzone

Im Herbst 2019 wurden 60 Hauptschieber der Wasserversorgung in der Bauzone revidiert. Somit sind alle Hauptschieber der Gemeinde Falera geprüft und können einwandfrei bedient werden. Die Kosten für die Revision der 60 Hauptschieber betrug rund Fr. 21'000.–.

Energieproduktion Kleinwasserkraftwerk Clis

Die Energieproduktion lag mit 273'462 kWh (effektive Produktion ohne Abzug des Eigenverbrauchs) ca. 22.5% über dem Durchschnitt der letzten 3 Jahre (2016–2018). Alle Quellen waren während des ganzen Jahres in Betrieb. Das Jahr 2019 war niederschlagsreich und so waren die Quellschüttungen überdurchschnittlich hoch. Seit 1995 produziert die Turbine im Reservoir Clis saubere Energie. Die Turbine ist im Jahr 2019 wiederum ohne Störungen und Ausfälle gelaufen.

Abwasserentsorgung

Bei der Abwasserentsorgung wurden in der Gemeinde Falera nur kleinere Anpassungen im Zusammenhang mit privaten Baustellen vorgenommen. Die Vorgaben des GEP müssen bei Strassensanierungen und andere Sanierungsarbeiten laufend umgesetzt werden. Das Ziel ist, dass das Wasser nach Schmutz- und Meteorwasser getrennt abgeführt wird. So wird nur Schmutzwasser in die Abwasserreinigungsanlage geleitet, was sich positiv auf die Betriebskosten auswirken wird. Bei der Abwasserreinigungsanlage Gruob in Schluein wurde das Regenklärbecken in Castrisch saniert und instandgesetzt. In den nächsten Jahren werden alle Aussenbauwerke saniert und instandgesetzt. Die gereinigte Abwassermenge betrug im Jahr 2019 total 2'482'104 m³. Die gereinigte Abwassermenge war im Jahr 2019 leicht höher als im 2018 (+77'080 m³/ca. +3.2 %). Die grössten Abwassermengen sind zwischen Februar 2019 und April 2019 angefallen. Einige Abschnitte des Verbandskanalnetzes wurden laufend im Zusammenhang mit anderen Projekten von Kanton und Gemeinden saniert und optimiert. In den nächsten Jahren werden weitere Verbandskanäle fortlaufend saniert. Der Betrieb ist im Vergleich zu anderen Abwasserreinigungsanlagen im Kanton Graubünden weiterhin sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen.

Forestalesser, vias da meglieraziun, pumpiers, agricultura, alps

Forestalesser

Igl onn 2019 han ins fatg differents tagls da lenna. En tut han ins pinau 1'431 m³ lenna. D'in tagl da lenna egl uaul da proteczion da Schlaccas han ins raccoltau 537 m³. Era a Platta Grischa han ins fatg in tagl cun 617 m³ lenna. Ultra da quei han ins aunc raccoltau 277 m³ lenna da stemprau e lenna attaccada dil bauscorsa. Tut las lavurs ein vegnidas realisadas dalla firma Solèr Holz AG. Egl uaul da proteczion da Val Gion Biet ha igl uffeci forestal da revier da Sagogn-Laax tgrairu sin in territori da 29 aras uaul giuven da plontas satellas. Era a Cugnauls ha quel cultivau pigneuls sin in territori da 150 aras.

Vias da meglieraziun

Sco mintg'onn ein puspei vegnidas realisadas diversas lavurs per mantener las vias da meglieraziun. Las vias da meglieraziun Foppas, Schallas, Runca e Pardiala han survegniu novas chinettas e da niev traversas da viafier. A Curtgani/Nomens ei igl ur digl ual vegnius engrondius. Sper igl ual da Cains/Clis han ins allontanau il tschespet per impedir ch'il scul sestauipi. Quellas lavurs han Gieri Derungs e Roland Tomaschett digl Uffeci da catscha e pesca dil Grischnun accumpignau.

Pumpiers

2019 ei stau ord vesta dils pumpiers in bien onn. Ella vischnaunca da Falera ha ei dau negins incendis ni donns da malaura. Ils pumpiers da Laax/Falera ein stai en acziun duront 3 fauls alarms, 1 accident da traffic cun ieli hydraulic sin via, la renovaziun dil magasin a Laax, la fiasta d'affons/fiera dil vitg ed han surpriu il di dalla fiasta naziunala l'incumbensa d'assignar ils parcadis. Ils 31-8-2019 han tut ils corps da pumpiers dalla Svizra envidau al di dallas portas aviertas. El magasin a Laax han ils pumpiers fatg ina pintga demonstraziun per la populaziun civila.

Agricoltura, alps

Malgrad in unviern cun bia neiv ei la vegetaziun sesviluppada spert la primavera. La biestga ha saviu ir baul sils praus e gia il zercladur 2019 ei l'alp vegnida cargada. La stad ei la raccolta stada tut en tut buna. Il territori da Foppas e las parcelas cunfinontas cul vitg ein stadas pertuccadas fermamein da coss. Singulas parcelas ein vegnidas tractadas cun in buliu che duei mazzar ils coss. Autras parcelas han ins fresau e semnau da niev. Aschia ei la raccolta sin quellas parcelas stada minima. A Val Marina ei il clavau vegnius renovaus. Ins ha fatg novs fundaments ed ina nova fontauna ed installau in tanc d'aua piarsa. Sin l'Alp Dadens sut eis ei stau da remplazzar il vegl indrez da turschar puschina digl onn 1952. L'Alp Dadens ei vegnida cargada cun 93 vaccas da latg, 35 vaccasmumma cun 26 vadials e 20 pors. La stad 2019 han ins mulschiu 64'000 liters latg. Cun quei han ins saviu producir 6'450 kg caschiel, 555 kg pischada e 3'200 kg jogurt. Sin l'Alp Dado han 294 animals giuven/vaccas schetgas passentau la stad 2019.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Feuerwehr, Landwirtschaft, Alpen

Forstwesen

Im Jahr 2019 wurden verschiedene Holzschläge durchgeführt. Im Ganzen wurden 1'431 m³ abgeholzt. Im Schutzwald von Schlaccas wurde ein Holzschlag mit 537 m³ ausgeführt. Ebenfalls wurde in Platta Grischa ein Holzschlag mit 617 m³ vorgenommen. Zusätzlich wurden noch 277 m³ Sturm- und Käferholz geerntet. Sämtliche Arbeiten wurden durch die Firma Solèr Holz AG durchgeführt. Im Schutzwald von Val Gion Biet wurde auf ein Gebiet von 29 Aren Stangenholzpflege durch das Revierforstamt Sagogn-Laax durchgeführt. Auch in Cugnauls wurde im Schutzwald auf einem Gebiet von 150 Aren Dickungspflege durch das Revierforstamt Sagogn-Laax durchgeführt.

Meliorationsstrassen

Wie jedes Jahr mussten auch wiederum diverse Unterhaltarbeiten an den Meliorationsstrassen ausgeführt werden. Bei den Meliorationsstrassen Foppas, Schallas, Runca und Pardiala wurden alle Querabschläge ausgewechselt und neu mit Eisenbahnschwellen versetzt. Bei Curtgani/Nomens wurde der Bachrand erhöht. Beim Bach Cains/Clis wurde die Grasnarbe entfernt um zu verhindern, dass der Durchlauf verstopft. Diese Arbeiten wurden durch Gieri Derungs und Roland Tomaschett vom Amt für Jagd und Fischerei Graubünden begleitet.

Feuerwehr

Aus Sicht der Feuerwehr war das Jahr 2019 ein gutes Jahr. Es gab in der Gemeinde Falera keine Brände oder Unwetterschäden. Zu den Aktivitäten der Feuerwehr Laax/Falera gehörten drei Fehlalarme, ein Hydraulikölauslauf durch Verkehrsunfall, Umbau Magazin Laax, Kinderfest/Dorfmarkt und Parkplatzanweisungen anlässlich der Nationalfeier. Am 31.08.2019 war schweizweit Tag der offenen Türe bei den Feuerwehren. Im Feuerwehrdepot Laax wurde eine kleine Demonstration für die Zivilbevölkerung durchgeführt.

Landwirtschaft, Alpen

Nach einem schneereichen Winter hat die Vegetation im Frühling trotzdem früh begonnen. Die Tiere konnten früh auf die Weiden und bereits im Juni 2019 die Alp bestossen. Der Sommer war insgesamt sehr erntereich. Im Gebiet Foppas und die am Dorf angrenzenden Parzellen waren sehr stark von Engerlingen befallen. Einzelne Parzellen wurden mit einem Pilz bepflanzt, der die Engerlinge vernichten sollte. Andere Parzellen wurden gefräst und neu angesät. Somit war der Ertrag auf diesen Parzellen sehr gering. In Val Marina wurde der Stall renoviert. Es wurden neue Fundamente und eine neue Wasserquelle erstellt sowie ein Abwassertank installiert. Auf der Alp Dadens sut musste das alte Jaucherührwerk aus dem Jahr 1952 ersetzt werden. Die Alp Dadens wurde mit 93 Milchkühen, 35 Mutterkühen mit 26 Kälbern und 20 Schweinen bestossen. Im Sommer 2019 wurden 64'000 Liter Milch gemolken. Daraus konnten 6'450 kg Käse, 555 kg Butter und

Turisse, cultura

Turisse

Igl onn turistic ha entschiet cun igl apero da Daniev sil prau davos la fermata. Ils presents han apprezzau l'occurrenza ch'ei vegnida organisada l'emprema ga en quella fuorma. Igl apero ei staus ina buna caschun per biars discuors interessants ed in liug d'inscunter per las habitontas ed ils habitonts da Falera e nos hosps dalunsch e damaneivel. Ultra dallas numerusas purschidas d'unviern cumprovadas, sco p.ex. la tiara magica da neiv Falera e la pista da scursalar, ei la patinera da glatsch artificial a Bigliac denton daventada fetg populara tier ils affons indigens ed ils affons dalla regiun ed in magnet impurtont per passentar il temps liber. Entgins dils puncts culminonts turistics dalla stad ein stai il di dall'Unesco el Parc La Mutta, ils dis da viandar dalla Somedia che han fatg in stop a Falera, il Trail Trophy, ils concerts da stad el vitg ed il concert da baroc ella baselgia da S. Rumetg. A Falera dat ei da niev in'interessanta catscha dil scazi resp. ina tura da sightseeing extraordinaria. Ei setracta d'ina purschida da Foxtrail, in eveniment variont ch'ins enconuscha ell'entira Svizra e ch'ei adattaus per amitgs e famiglias che vulan scuvierer communablamein enzatgei niev.

Falera porscha fetg bia al turisse. Per che quei seigi aschia era egl avegnir e nies vitg resti vinavon attractivs per ils hosps ed il turisse dil di, han ins naturalmein cuntinuau cun la via tscharnida igl onn precedent, quei sin basa dall'emprema survesta ed analisa turistica realisada. Ultra digl access impurtont all'Arena Alva posseda la vischnaunca cun il Parc La Mutta, igl observatori Mirasteilas ed il center da seminaris e da cultura la fermata attraczions extraordinarias ed unicas ell'entira Svizra. Cun l'installaziun dalla cumissiun Chinginas havein nus fatg in ulterior pass enviars la finamira d'elavurar ed approfundar vinavon las sligiazions skizzadas per il project aventura Chinginas. Cun realisar aschinumnadas «meisas rodundas» per las purschidas en connex cun il Parc La Mutta e la «cultura vivida» a Falera havein nus involviu indigenas ed indigens, nos hosps stabels sco era expertas ed experts el process da crear eveniments e da slargar e reveletar las purschidas. Las experientschas vegnan uss approfundadas ed ins sa esser spanegiaus sils emprems resultats veseivels en pauc temps.

Cultura

Il musical per affons «Schellenursli», che sebasa sil film da success dil renomau reschissur svizzer Xavier Koller, ha dau l'entschatta al program annual cultural. La representaziun ei stada vendida ora. Quei ei dil eminent bunamein adina aschia, cunquei che las produczions per affons ein fetg apprezzadas. Duront igl entir onn calendar han numerusas personas interessadas visitau las occurrenz culturalas variadas en la fermata sco era egl entir vitg. Suenter occurrenz da comedy, concerts e bia auter han giu liug il fevrer 2019 gia dus ulteriurs puncts culminonts: d'ina vart il concert da Heimweh ch'ei staus vendius ora gia fetg baul. Duront quei concert ei negina sutga stada occupada ditg, l'entira sala era

3'200 kg Joghurt hergestellt werden. Auf der Alp Dado verbrachten 294 Jungtiere/Galchkühe den Sommer 2019.

Tourismus, Kultur

Tourismus

Angefangen hat das Tourismusjahr mit dem Neujahresapéro auf der Wiese hinter der la fermata. Dieser erstmals in dieser Form durchgeführte Anlass wurde von allen Anwesenden gleichermaßen geschätzt. Er diente als Plattform für viele interessante Gespräche, als Ort der Begegnung zwischen den Faleranerinnen, den Faleranern und unseren Gästen von nah und fern. Nebst zahlreichen bewährten Winterangeboten, wie z. B. das Schneewunderland Falera und die Schlittelpiste sei hier natürlich auch das Kunsteisfeld in Bigliac erwähnt. Es genießt mittlerweile grösste Beliebtheit bei den einheimischen sowie regionalen Kindern und ist inzwischen zu einem wichtigen Freizeitmagneten geworden. Mit dem Unesco Tag im Parc La Mutta, mit den Somedia Wandertagen, die in diesem Jahr Halt in Falera gemacht haben, mit dem Trail Trophy, mit den Sommerkonzerten Falera und dem Barockkonzert in der Kirche St. Remigius seien hier nur einige der touristischen Sommer-Highlights aufgezählt. Mit dem neuen Foxtrail-Angebot, ein schweizweit bekanntes und abwechslungsreiches Freizeiterlebnis für Freunde und Familien, die gemeinsam etwas Neues entdecken möchten, verfügt auch Falera über eine spannende Schnitzeljagd bzw. Sightseeing-Tour der etwas anderen Art.

Falera hat touristisch sehr viel zu bieten. Damit dies auch in Zukunft so bleibt und unser Dorf weiterhin für Gäste und Tagestouristen attraktiv bleibt, wurde der im Vorjahr eingeschlagene Weg – als Konsequenz aus der durchgeführten touristischen Auslegung und Analyse – natürlich weiterverfolgt. Nebst dem wichtigen Zugang zur Weissen Arena besitzt die Gemeinde mit dem Parc La Mutta, der Sternwarte Mirasteilas und dem Seminar- und Kulturhaus la fermata ausserordentliche und schweizweit einmalige Attraktionen. Mit der Einsetzung der Kommission «Chinginas» wurde das Ziel, die skizzierten Lösungen für das «Erlebnis Chinginas» weiter auszuarbeiten und zu vertiefen, vorangetrieben. Und mit der Durchführung von sogenannten «runden Tischen» für die Angebote rund um den Parc La Mutta sowie der «gelebten Kultur» in Falera wurden Einheimische, Zweitheimische und Experten in die Prozesse der Erlebnisschaffung, des Ausbaus und der Aufwertung der Angebote involviert. Die Erkenntnisse werden nun vertieft und man kann gespannt auf die ersten sichtbaren Ergebnisse in naher Zukunft sein.

Kultur

Mit dem Kindermusical «Schellenursli», welches auf dem sehr erfolgreichen Film des bekannten Schweizer Regisseurs Xavier Koller basiert, wurde das kulturelle Jahresprogramm eröffnet. Die Darbietung war restlos ausverkauft, was übrigens bei fast allen

en pei: il chor dad umens ha purschiu enzatgei per mintga gust. Il public ha cantau, saltau, sblatschau e rockau la fermata. Da l'au-tra vart la fiasta dil vitg d'unviern, realisada per l'emprema gada ed organisada dall'unìun da giuventetgna da Falera. Ella ha dau l'entschatta d'ina retscha da bia novaziuns el program da cultura e da fiasta «outdoor» dalla vischnaunca.

Occurrenz culturalas che serepetan daventan ina tradiziun ed ein tuttavia buca lungurusas. Denter auter ha il concert annual popular dalla Societad da musica da Falera giu liug en la fermata. Il program fetg variont cun canzuns da musicals enconuschentas ha procurau per ina bun'atmosfera e muments recreativs. Mo era l'occurrenza «Falera fa canera», realisada danovamein dall'unìun da giuventetgna, duei vegnir menziunada cheu. La cultura ha en divers graus tradiziun a Falera: uniuns che existan gia plirs onns e decennis dattan veta al vitg cun lur activitads multifaras. La vischnaunca engrazia a tut las uniuns, organisaziuns e personas privatas che impundan bia uras ed energia duront lur temps liber per garantir la realisaziun dallas occurrenz duront igl entir onn. Quei secapescha buca da sesez el temps dad oz. Da quels engaschis eis ei d'haver quita! Ils resuns positivs dallas visitadras e dils visitaders muossan adina puspei che quei engaschi vegn apprezzaus fetg e ch'el ei impurtonts per la veta dil vitg, da nossa vischnaunca da Falera.

Suenter la pausa da stad han puspei giu liug concerts ed events da comedy en la fermata. L'exposiziun d'art naven da miez december, organisada gia per la 7 avla gada da Verena e Paul Casutt, ha danovamein procurau per igl ambient adattau per las occurrenz culturalas dalla stagiun d'unviern 2019/2020. La quarta fin d'jama d'advent ha giu liug il grond punct culminont dil december ed il medem mument in'ulteriura premiera el vitg. Rodund 150 cantaduras e cantadurs da treis differents chors han creau in'atmosfera da Nadal recreativa per tut ils hosps ed indigens presents. L'aura ha contribuì sia part cun ina mischeida da sulegl, plievgia e neiv ed ha segir era procurau ch'in ni l'auter ha survegniu pial gaglina. La fin digl onn, ils 29 da december 2019, ha giu liug il «concert festiv» classic cun in orchester excellent dall'Ucraina, accumpignaus da solistas e solists indigens e dirigius da Simon Camartin – in'occurrenza ch'ei daventada in punct fix el calender dils indigens e hosps.

Cordial engraziament

Alla fin da miu rapport annual vuless jeu engraziar cordialmein a mia collega ed a mes collegas da suprastonza per la buna ed emperneivla collaboraziun. Jeu engraziel a tut il personal dall'administraziun communal per la lavur excellenta ed il sustegn administrativ dalla suprastonza communal. Era a tut ils ulteriurs emploi communs vuless jeu admetter in grond engraziament per la lavur prestada ed il bien manteniment dall'infrastructura communal. Buc emblidar vuless jeu las personas d'instrucziun. Era ad

Kindervorstellungen, die immer sehr beliebt sind, der Fall ist. Über das komplette Kalenderjahr wurden sowohl in der la fermata wie auch im ganzen Dorf unterschiedliche und vielseitige Kulturveranstaltungen zahlreichen Interessierten angeboten. Nach Comedy, Konzerten und vielen anderen Veranstaltungen fanden dann bereits im Februar 2019 zwei weitere Highlights statt: einerseits das Konzert von Heimweh, welches schon sehr früh ausverkauft war. Bei diesem Konzert hielt es keinen auf den Plätzen. Ihr Repertoire hatte für alle was dabei. Es wurde mitgesungen, getanzt, geklatscht und buchstäblich rockte die la fermata. Zum anderen aber auch das erstmals durchgeführte Winterdorffest, organisiert durch die Jungmannschaft von Falera, was der Auftakt einer Reihe von vielen Neuerungen im «Outdoor»-Kultur- und Festprogramm der Gemeinde war.

Kulturelle Anlässe, die sich wiederholen, werden zur Tradition und sind dennoch keineswegs langweilig. So fand unter anderem das beliebte Jahreskonzert der Musikgesellschaft in der la fermata statt, welches mit einem sehr unterhaltsamen Programm – bekannte Lieder aus der Musical-Welt – für gute Stimmung und entspannte Momente sorgte. Oder dann das wiederum durch die Jungmannschaft durchgeführte «Falera fa canera». Kultur hat in Falera in verschiedenster Hinsicht Tradition: Vereine, die schon mehrere Jahre und Jahrzehnte existieren, beleben mit ihren Aktivitäten das Dorfleben. Die Gemeinde dankt an dieser Stelle allen Vereinen, Organisationen und Privatpersonen, welche Zeit und Energie in ihrer Freizeit aufwenden, um die Durchführung der Anlässe verteilt übers ganze Jahr sicherzustellen. Dies ist in der heutigen Zeit leider nicht mehr selbstverständlich. Zu diesen Engagements muss Sorge getragen werden! Umso mehr zeigen die positiven Rückmeldungen der Besucher uns immer wieder und immer mehr, dass sich dieser Einsatz lohnt und ein wichtiger Beitrag für ein lebendiges Falera – unser Dorf Falera – ist.

Nach der Sommerpause ging es dann in der la fermata mit Konzerten und Comedy weiter. Die Kunstausstellung ab Mitte Dezember, die bereits zum 7. Mal von Verena und Paul Casutt organisiert wurde, schaffte in der la fermata wiederum das passende Ambiente für die kulturellen Anlässe der Wintersaison 2019/2020. Das ganz grosse Highlight im Dezember und gleichzeitig eine weitere Premiere im Dorf war die Weihnachtseinstimmung auf dem Platz Fontauna am 4. Adventswochenende. Mit rund 150 Sängern aus 3 verschiedenen Chören wurde allen anwesenden Gästen und Einheimischen eine entspannte Atmosphäre in weihnachtlicher Kulisse geboten. Das Wetter trug mit einem Wechselspiel aus Sonne, Regen und Schneeschauer seinen Teil dazu bei und sorgte sicherlich auch dafür, dass der eine oder andere eine Gänsehaut hatte. Ganz zum Jahresschluss am 29. Dezember 2019 folgte dann noch das bei Einheimischen und Gästen fest im Kalender verankerte und beliebte klassische «Concert festiv» mit einem hervorragenden ukrainischen Orchester, begleitet durch einheimische Solistinnen und dirigiert von Simon Camartin.

ellas engraziel jeu zun fetg per lur engaschi a favur da nos affons. Allas suprastonzas dalla vischnaunca burgheisa resp. dalla pleiv, als commembers dallas cumissiuns ed allas uniuns dil vitg engraziel jeu medemamein per la buna collaboraziun. E la finala vulesch jeu aunc exprimer in cordial e sincer engraziament a tut quels che s'engaschan per la cultura d'uniuns en nossa vischnaunca. Miu rapport annual vulesch jeu concluder cun giavischar a Vus, prezias conburgheisas e prezias conburgheis, tut il bien per igl onn current.

Vies president communal
Wendelin Casutt-Cathomen

Falera, il mars 2020

Herzlichen Dank

Am Ende meines Jahresberichtes möchte ich mich an dieser Stelle bei meiner Vorstandskollegin und meinen Vorstandskollegen recht herzlich für die sehr gute und angenehme Zusammenarbeit bedanken. Dem gesamten Personal der Gemeindeverwaltung danke ich für die hervorragende Arbeit und für die administrative Unterstützung des Gemeindevorstandes. Auch allen weiteren Gemeindegestellten ein ganz grosses Dankeschön für die geleistete Arbeit und den sorgfältigen und guten Unterhalt der Gemeindeinfrastruktur. Nicht vergessen möchte ich auch die Lehrpersonen. Auch ihnen ein Dankeschön für das Unterrichten unserer Kinder. Den Vorständen der Bürger- und Kirchengemeinde, den Kommissionsmitgliedern und Dorfvereinen danke ich auch für die stets angenehme Zusammenarbeit. Und zu guter Letzt noch ein herzliches und aufrichtiges Dankeschön an alle, die sich für die Vereinskultur in unsere Gemeinde einsetzen. Mit meinen besten Wünschen an Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, beende ich meinen Jahresbericht.

*Ihr Gemeindepräsident
Wendelin Casutt-Cathomen*

Falera, im März 2020

Autoritads communalas

Gemeindebehörden

Suprastonza communalas

Gemeindevorstand

dapi
seit

President <i>Präsident</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	Administraziun generala, finanzas, taglias, persunal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns <i>Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege</i>	01-07-2011
Vicepresident <i>Vizepräsident</i>	Patric Casutt	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun <i>Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation</i>	01-07-2010
Commembers <i>Mitglieder</i>	Sandra Chistell Omlin	Fatgs da scola <i>Schulwesen</i>	01-07-2018
	Gion Cathomen	Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da megliaziun ed uaul, dismissa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, pumpiers, militar, schumetg civil <i>Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz</i>	01-07-2017
	Orlando Steiner	Economia, turissem, cultura, sport <i>Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport</i>	01-07-2018

Cumissiun da gestiun

Geschäftsprüfungskommission

President <i>Präsident</i>	Gian Arpagaus		01-07-2015
Commembers <i>Mitglieder</i>	Kristin Bonderer		01-07-2018
	Helena Cathomen Huonder		01-07-2019

Post da revisiun
Revisionsstelle

ADDISSA AG, Poststrasse 3, Postfach 36, 7130 Ilanz/Glion

Cussegl da scola
Schulrat

dapi
seit

Consorzi da scoletta e scola primara SCOLAVIVA
Kindergarten- und Primarstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin
Riccarda Solèr

01-07-2018

Consorzi da scola superiura SCOLAVIVA
Oberstufenschulverband SCOLAVIVA

Sandra Chistell Omlin

Cumissiu da baghegiar
Baukommission

President
Präsident

Patric Casutt

01-07-2010

Commembers
Mitglieder

Manfred Darms
Maurus Heini
Remo Darms
Renaldo Capeder

01-07-2013
01-10-2013
01-07-2017
01-07-2019

Cumissiu da menaschi la fermata
Betriebskommission la fermata

Orlando Steiner
Regula Caduff-Blumenthal

01-07-2018
01-11-2002

Cumissiu Parc La Mutta
Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen
Prisca Cathomen Welti
Doris Casutt-Fausch
Gabriela Casutt-Böhringer
Cristina Poltera-Incardona

01-12-2005
01-12-2005
01-12-2005
01-01-2009
01-01-2009

Persunal **Personal**

Canzlia communal <i>Gemeindekanzlei</i>	Adrian Vincenz Daniela Pfister Regula Caduff-Blumenthal Aileen Dermond	parzialmein / <i>Teilzeit</i> emprendista naven digl 01-08-2018 / <i>Lernende ab 01.08.2018</i>
Pedels <i>Abwarte</i>	Guido Heini Pia Däscher-Casutt Irene Casutt-Kaiser	parzialmein / <i>Teilzeit</i> parzialmein / <i>Teilzeit</i>
Luvvers da vischnaunca <i>Gemeindearbeiter</i>	Manfred Darms Reto Casutt Marco Pelican	
Runal Chinginas <i>Ponylift Chinginas</i>	Maria Casutt-Gisler Petra Casutt	parzialmein / <i>Teilzeit</i> parzialmein / <i>Teilzeit</i>

Persunas d'instrucziun a Falera **Lehrpersonen in Falera**

Scola primara <i>Primarschule</i>	Angela Bleuler-Deflorin Ladina Seglias	1. classa / <i>1. Klasse</i> 2. classa / <i>2. Klasse</i>
Scolasta da lavur textil <i>Handarbeitslehrerin</i>	Martina Wolf-Caflich	
Religiun <i>Religion</i>	Stefanie Kälin	
Mussadra da scoletta <i>Kindergärtnerin</i>	Regula Casanova Camathias	
Gimnastica scoletta <i>Turnen Kindergarten</i>	Petra Cavelti-Arpagaus	
Pedagogas curativas <i>Heilpädagoginnen</i>	Claudia Carigiet-Maissen Silvia Parli	
Menadras da scola <i>Schulleiterinnen</i>	Sandra Cavelti-Trüssel	
Survigilanza meisa da miezdi <i>Aufsicht Mittagstisch</i>	Pierina Brunner Susanne Kaib	

Delegai

Delegierte

SanaSurselva	Orlando Steiner Wendelin Casutt-Cathomen	suppleant / <i>Stellvertreter</i>
Serenera <i>ARA Gruob</i>	Patric Casutt Wendelin Casutt-Cathomen	
Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Pumpiers <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Gion Cathomen Maurus Heini	
Cussegl d'administraziun pendicularas Arena Alva SA <i>Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas <i>Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas</i>	Orlando Steiner	
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Flem Laax Falera Management SA <i>Flims Laax Falera Management AG</i>	Wendelin Casutt-Cathomen	
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen	

Quen annual
Jahresrechnung

Mussament da success

Erfolgsausweis

	Rechnung 2019	Budget 2019	Rechnung 2018
ERFOLGSRECHNUNG			
	5'290'943.70	5'507'350	5'748'370.14
30	Cuosts da persunal Personalaufwand	918'988.10	941'850
31	Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'273'083.26	1'419'000
33	Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	256'548.00	269'550
35	Deposits en fonds e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	159'747.55	111'850
36	Cuosts da transfer Transferaufwand	2'682'576.79	2'765'100
37	Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge		
	5'767'777.82	5'250'850	5'716'321.60
40	Recav fiscal Fiskalertrag	4'706'960.05	4'332'100
41	Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	97'752.65	99'500
42	Indemnisaziuns Entgelte	821'786.40	700'550
43	Differents recavs Verschiedene Erträge		
45	Prelevaziuns da fonds e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	7'353.85	5'700
46	Recav da transfers Transferertrag	133'924.87	113'000
47	Contribuziuns transitoricas Durchlaufende Beiträge		
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	476'834.12	-256'500
34	Cuosts finanziais Finanzaufwand	8'913.00	9'600
44	Recav finanziais Finanzertrag	306'195.00	299'050
	Ergebnis aus Finanzierung	297'282.00	289'450
	Operatives Ergebnis	774'116.12	32'950
38	Cuosts extraordinaris Ausserordentlicher Aufwand		
48	Recav extraordinari Ausserordentlicher Ertrag	11'256.00	
	Ausserordentliches Ergebnis	11'256.00	
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	785'372.12	32'950
			266'042.06

Mussament da finanziaziun

Finanzierungsausweis

	Rechnung 2019	Budget 2019	Rechnung 2018
INVESTITIONSRECHNUNG			
	483'368.70	1'285'000	1'827'766.70
50	483'368.70	1'285'000	1'827'766.70
51			
52			
54			
55			
56			
58			
	385'639.45	470'000	279'596.95
60			
61	6'978.75		
62			
63	378'660.70	470'000	279'596.95
64			
65			
66			
68			
	-97'729.25	-815'000	-1'548'169.75
	1'194'313.82	408'650	1'073'546.21
	1'096'584.57	-406'350	-474'623.54
	(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)		

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	896'370.60	366'722.30	936'300	354'600	906'767.04	360'828.42
	Nettoaufwand		529'648.30		581'700		545'938.62
0110	Legislativa Legislative	24'019.65		22'200		20'908.30	
	Nettoaufwand		24'019.65		22'200		20'908.30
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida	2'880.00		3'000		2'550.00	
	Löhne, Tag- und Sitzungsgelder						
3102.00	Stampats e publicaziuns	9'783.45		8'500		8'152.90	
	Drucksachen und Publikationen						
3102.01	Fegl official	7'623.05		7'700		7'590.05	
	Amtsblatt						
3132.00	Honorars per cussegliaders externs	3'733.15		3'000		2'615.35	
	Honorare externe Berater						
0120	Executiva Exekutive	110'630.95	11'500.00	112'300	11'500	115'510.10	11'500.00
	Nettoaufwand		99'130.95		100'800		104'010.10
3000.00	Pagas	62'834.60		63'000		62'834.60	
	Löhne						
3000.01	Schurnadas e daners da sesida	20'280.00		20'900		21'320.00	
	Tag- und Sitzungsgelder						
3050.00	Assicuranza sociala	6'869.75		6'900		6'830.15	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	4'450.20		4'500		3'442.80	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	1'450.40		1'600		1'472.40	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal	6'815.45		7'000		5'779.00	
	Übriger Personalaufwand						
3170.00	Cuosts da viadi e spesas	5'470.00		5'400		5'561.40	
	Reisekosten und Spesen						
3170.01	Cuosts da representaziun	2'460.55		3'000		3'450.25	
	Repräsentationskosten						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi					4'819.50	
	Übriger Betriebsaufwand						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		11'500.00		11'500		11'500.00
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
0210	Administraziun communal Gemeindeverwaltung	462'139.14	183'114.75	481'800	174'800	455'187.14	183'293.57
	Nettoaufwand		279'024.39		307'000		271'893.57
3010.00	Pagas	262'595.45		262'500		257'417.25	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	20'264.85		21'000		20'393.05	
	Sozialversicherung						
3052.00	Cassa da pensiun	21'310.65		21'500		18'814.85	
	Pensionskasse						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	5'174.55		5'100		5'067.80	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal	875.00		2'000		550.00	
	Aus- und Weiterbildung des Personals						
3100.00	Material da biro	15'575.70		17'000		16'431.86	
	Büromaterial						
3101.00	Material da menaschi e da diever	3'134.59		2'700		2'771.45	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3102.00	Stampats e publicaziuns	4'222.30		4'300		3'975.20	
	Drucksachen und Publikationen						
3109.00	Cartas dil di vischnaunca	28'232.64		28'500		28'232.64	
	Tageskarten Gemeinde						
3110.00	Mobilias e maschinas da biro	1'405.00		6'500		339.25	
	Büromöbel und -geräte						
3112.00	Cuosts per products da reclama			1'400		1'830.90	
	Kosten für Werbeprodukte						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	1'219.70		4'500		552.00	
	Dienstleistungen Dritter						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3130.01	Colligiazioni telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	4'145.25		4'300		3'890.55	
3130.02	Porto, spesas da banca e schec postal Porto, Bank- und Postscheckspesen	11'897.71		13'000		12'598.76	
3130.03	Cuosts da stumaziun Betriebskosten	716.25		2'000		500.45	
3130.04	Taxas entras tiarzas personas Gebühren Dritter	6'958.80		9'000		7'045.80	
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	33'789.85		36'700		38'677.35	
3133.01	Cumparsa pagina d'internet Internetauftritt	6'843.65		6'000		5'039.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'635.50		11'000		10'820.10	
3150.00	Manteniment mobillas, maschinas da biro Unterhalt Büromöbel und -geräte	1'113.35		2'000		1'148.85	
3162.00	Affittaziun apparat da copiar Miete Kopiergerät	2'197.20		2'300		2'197.70	
3162.01	Affittaziun maschina da francar Miete Frankiermaschine	1'085.60		1'100		1'066.25	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	359.20		900		488.60	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			500		312.90	
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Regiun Surselva	12'690.30		9'000		9'328.53	
3636.00	Contribuziuns per commembradis Beiträge für Mitgliedschaften	1'696.05		3'000		1'696.05	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'000.00		4'000		4'000.00	
4210.00	Taxas per funcziuns ufficialas Gebühren für Amtshandlungen		11'534.00		5'000		11'944.52
4210.01	Taxas lubientschas da carrar Gebühren für Fahrbewilligungen		11'742.00		11'000		10'146.00
4250.00	Entradas da venditas Einnahmen Verkäufe		1'120.00		1'000		1'178.00
4250.01	Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde		31'657.00		33'000		30'929.00
4260.00	Restituiziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		8'373.85		6'000		10'572.55
4611.00	Indemnisaziun filiala AVS Entschädigung AHV-Zweigstelle		1'138.00		1'200		1'147.60
4611.01	Provisiuns cantun Provisionen Kanton		2'295.00		2'600		2'318.00
4612.00	Indemnisaziun contabilitad pumpiers Entschädigung Rechnungsführung Feuerwehr		3'500.00		3'500		3'500.00
4612.01	Provisiuns d'incasso Inkassoprovisionen		4'754.90		4'500		4'557.90
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		100'000.00		100'000		100'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		7'000.00		7'000		7'000.00
0220	Administraziun da construcziun Bauverwaltung	41'218.50	18'039.80	41'300	11'000	43'827.15	13'849.00
	Nettoaufwand		23'178.70		30'300		29'978.15
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	3'640.00		4'000		3'560.00	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	228.60		200		228.60	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	40.45		100		40.30	
3132.00	Mandat uffeci da baghegiar Mandat Bauamt	15'309.45		15'000		17'998.25	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	20'000.00		20'000		20'000.00	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	2'000.00		2'000		2'000.00	
4210.00	Taxas lubientschas da baghegiar Gebühren für Baubewilligungen		18'039.80		11'000		13'849.00
0290	Immobilias d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	258'362.36	154'067.75	278'700	157'300	271'334.35	152'185.85
	Nettoaufwand		104'294.61		121'400		119'148.50
3010.00	Pagas Löhne	103'964.85		111'500		106'558.60	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	8'368.35		9'200		8'274.25	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	7'428.45		7'700		7'225.80	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2'012.45		2'200		1'978.30	
3099.00	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	1'027.85		1'000		938.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	6'855.15		6'000		4'084.65	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge			1'500		16'090.55	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	28'043.85		33'000		28'742.50	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	4'957.50		5'000		4'943.85	
3144.00	Manteniment Unterhalt	14'860.61		18'800		11'698.60	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'884.30		3'500		462.40	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	78'959.00		78'300		78'959.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen					1'377.85	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		7'290.25		1'000		5'712.55
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'900.00		60'900		60'900.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		1'380.00		1'500		20.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		70'628.05		75'800		71'264.45
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		13'869.45		18'100		14'288.85
1	UORDEN PUBLIC E SEGIRTAD PUBLICA, DEFENSIUN ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	121'075.62	182'724.10	127'950	185'200	121'928.15	183'703.15
	Nettoertrag		61'648.48		57'250		61'775.00
1110	Polizia Polizei	27'742.80	11'488.00	30'000	10'000	22'338.10	9'712.00
	Nettoaufwand		16'254.80		20'000		12'626.10
3130.00	Survetschs Securitas SA Dienstleistungen Securitas AG	27'742.80		30'000		22'338.10	
4270.00	Castitgs Bussen		11'488.00		10'000		9'712.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1400	Dretg general	45'825.30	37'839.05	44'300	40'000	45'799.85	40'122.35
	Allgemeines Rechtswesen						
	Nettoaufwand		7'986.25		4'300		5'677.50
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	2'370.75		3'500		4'031.05	
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	31'815.50		26'000		27'991.05	
3611.00	Cumpart schazegiada da baghetgs Anteil an Liegenschaftenschätzungen			2'500			
3612.00	Cuosts uffeci civil Kosten Zivilstandsamt	5'490.10		5'800		7'025.75	
3612.01	Cuosts uffeci da stumaziun e concuors Kosten Betreibungs- und Konkursamt	6'148.95		6'500		6'752.00	
4602.00	Cumpart gudogn circuit register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis		37'839.05		40'000		40'122.35
1500	Pumpiers	34'613.37	123'216.35	42'550	125'000	43'658.65	122'933.45
	Feuerwehr						
	Nettoertrag	88'602.98		82'450		79'274.80	
3010.00	Indemnisaziun polizia da fiug Entschädigung Feuerpolizei	1'500.00		1'300		1'450.00	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	19.50		50		18.75	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil personal Aus- und Weiterbildung des Personals	1'088.15		1'000		550.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'033.90		1'100		1'033.90	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	1'407.00		1'400		1'396.50	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	650.00		800		650.00	
3612.00	Barschaments e seracass Brände und Notfälle			2'000		2'092.50	
3612.01	Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	21'468.52		27'000		28'935.20	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	446.30		900		531.80	
3920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete	7'000.00		7'000		7'000.00	
4039.00	Taxas da stizzar Löschtaxen		100'536.35		99'000		100'813.45
4200.00	Taxas da cumpensaziun pumpiers Feuerwehrrpflichtersatzabgabe		22'680.00		26'000		22'120.00
1610	Defensiun militara	5'008.80	3'960.00	1'500	4'000	1'292.90	3'960.00
	Militärische Verteidigung						
	Nettoaufwand		1'048.80				
	Nettoertrag			2'500		2'667.10	
3612.00	Cuosts da manteniment stan da sittar Unterhaltskosten Schiessstand	5'008.80		1'500		1'292.90	
4612.00	Indemnisaziuns pil stan da sittar Entschädigungen für Schiessstand		3'960.00		4'000		3'960.00
1620	Protecziun civila	7'885.35	6'220.70	9'600	6'200	8'838.65	6'975.35
	Zivilschutz						
	Nettoaufwand		1'664.65		3'400		1'863.30
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	40.80		500			
3144.00	Manteniment Unterhalt	463.40		1'500		1'296.10	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1'200.00		1'700		1'663.40	
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	4'045.30		4'000		3'823.40	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3910.00	Scuntrada interna survetschs	2'135.85		1'900		2'055.75	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4472.00	Taxas d'utilisaziun		512.00		500		336.00
	Benützungsgebühren						
4501.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil		5'708.70		5'700		6'639.35
	Entnahme aus Zivilschutzfonds						
2	SCOLAZIUN	1'194'161.78	96'774.50	1'257'900	95'000	1'218'099.59	95'000.00
	BILDUNG						
	Nettoaufwand		1'097'387.28		1'162'900		1'123'099.59
2110	Scoletta	148'911.70		167'000		160'356.40	
	Kindergarten						
	Nettoaufwand		148'911.70		167'000		160'356.40
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	148'911.70		167'000		160'356.40	
	Kostenanteil Scolaviva						
2120	Scalem primar	455'720.36		442'000		417'880.06	
	Primarstufe						
	Nettoaufwand		455'720.36		442'000		417'880.06
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	455'720.36		442'000		417'880.06	
	Kostenanteil Scolaviva						
2130	Scalem superiur/scalem secundar I	390'232.47		428'700		440'442.46	
	Oberstufe/Sekundarstufe I						
	Nettoaufwand		390'232.47		428'700		440'442.46
3612.00	Cumpart cuosts Scolaviva	368'619.97		385'000		440'442.46	
	Kostenanteil Scolaviva						
3612.01	Contribuziun a scolas da talents	21'612.50		43'700			
	Beiträge an Talentschulen						
2170	Immobilias da scola	119'421.90	95'000.00	120'700	95'000	113'674.37	95'000.00
	Schulliegenschaften						
	Nettoaufwand		24'421.90		25'700		18'674.37
3101.00	Material da menaschi e da diever	870.25		1'500		1'836.20	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels	576.80		1'600		149.00	
	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge						
3120.00	Provediment e dismessa	3'013.65		3'700		3'061.15	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	941.65		1'000		700.80	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	10'528.16		1'800		1'812.67	
	Unterhalt						
3151.00	Manteniment maschinas, apparats,			1'500			
	vehichels						
	Unterhalt Maschinen, Geräte,						
	Fahrzeuge						
3162.00	Affittaziun apparat da copiar	2'581.49		3'400		3'357.20	
	Miete Kopiergerät						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	36'896.00		36'100		36'896.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	51'344.45		54'800		52'772.50	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	12'669.45		15'300		13'088.85	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4470.00	Tscheins d'affittaziun		95'000.00		95'000		95'000.00
	Mietzins						
2192	Scola populara, ulteriur	27'271.15	1'774.50	31'000		30'837.90	
	Volksschule, übriges						
	Nettoaufwand		25'496.65		31'000		30'837.90
3612.00	Cuosts scola da musica Surselva	13'518.65		15'000		16'305.90	
	Kosten Musikschule Surselva						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3612.01	Transports da scolars Schülertransporte	9'545.00		10'000		8'252.00	
3635.00	Ulteriuras contribuziuns Übrige Beiträge	2'207.50		4'000		4'280.00	
3636.00	Contribuziun per l'instrucziun da religiun	2'000.00		2'000		2'000.00	
4631.00	Beitrag für Religionsunterricht Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		1'774.50				
2200	Scolas specialas Sonderschulen	43'275.50		59'000		44'933.95	
	Nettoaufwand		43'275.50		59'000		44'933.95
3612.00	Survetsch logopedic e scolas specialas Logopädischer Dienst und Sonderschulen	43'275.50		59'000		44'933.95	
2510	Scolas da maturitad gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	9'328.70		9'500		9'974.45	
	Nettoaufwand		9'328.70		9'500		9'974.45
3612.00	Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Disentis	9'328.70		9'500		9'974.45	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGLIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	686'996.74	547'619.85	785'600	599'950	699'316.80	545'896.35
	Nettoaufwand		139'376.89		185'650		153'420.45
3220	la fermata la fermata	325'805.55	285'107.00	353'900	297'300	300'223.60	261'019.95
	Nettoaufwand		40'698.55		56'600		39'203.65
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	1'255.00		2'200		1'440.00	
3010.00	Pagas Löhne	27'506.65		30'800		30'320.45	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	1'994.20		2'200		2'033.85	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	2'068.80		2'200		2'359.20	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	537.20		700		569.25	
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	480.00		1'000		480.00	
3100.00	Material da biro Büromaterial			2'000		1'015.95	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1'179.55		1'000		2'434.65	
3111.00	Maschinas, apparats ed indrezs Maschinen, Apparate und Einrichtungen	17'260.60		21'700		49.00	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	11'366.30		14'000		20'526.90	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	828.00		1'000		908.80	
3130.01	Marcheting Marketing	5'219.65		10'000		4'959.60	
3130.02	Occurrenzas Veranstaltungen	147'084.90		150'000		130'661.10	
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	1'064.05		1'000		507.80	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	4'741.30		4'900		4'729.30	
3144.00	Manteniment Unterhalt	22'865.05		26'000		19'241.35	
3151.00	Manteniment maschinas ed apparats Unterhalt Maschinen und Geräte			2'000			

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	60.00		200		123.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	55'111.00		53'400		53'333.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	24'683.30		25'100		24'030.40	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	500.00		1'500		500.00	
4250.00	Entradas occurrenzias Einnahmen Veranstaltungen		101'688.45		75'000		67'809.00
4260.00	Restituziuns e diversias entradas Rückerstattungen und diverse Einnahmen		2'668.00		4'000		4'245.10
4470.00	Tscheins da locaziun Mietzins		15'600.00		15'600		15'600.00
4472.00	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		7'055.00		6'000		8'755.00
4635.00	Entradas fautors e sponsurs Gönner- und Sponsorenbeiträge		29'000.00		19'000		40'000.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		43'938.85		47'600		45'564.85
4920.00	Scuntrada interna tscheins Interne Verrechnung Miete		7'000.00		7'000		7'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		78'156.70		123'100		72'046.00
3290	Cultura, ulteriu Kultur, übriges Nettoaufwand	39'470.68	23'466.05	46'000	26'100	30'166.45	11'071.00
			16'004.63		19'900		19'095.45
3000.00	Pagas, schurnadas e daners da sesida Löhne, Tag- und Sitzungsgelder	85.60		500		171.20	
3612.00	Contribuziun per museums Beitrag für Museen	2'196.05		2'400		8'997.65	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	5'901.00		8'000		7'012.15	
3636.01	Contribuziuns per occurrenzias Beiträge für Veranstaltungen	26'973.58		32'000		11'737.40	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'314.45		3'100		2'248.05	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						581.90
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		3'235.85		2'400		1'686.05
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		20'230.20		23'700		8'803.05
3291	Parc La Mutta Parc La Mutta Nettoaufwand	36'905.25	27'678.95	40'000	30'100	25'704.60	19'278.50
			9'226.30		9'900		6'426.10
3133.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	11'004.00		10'500			
3140.00	Manteniment Unterhalt	404.00		4'000		427.50	
3636.00	Contribuziun cumissiun Parc La Mutta Beitrag Kommission Parc La Mutta	10'000.00		10'000		10'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	15'497.25		15'500		15'277.10	
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		11'622.95		11'700		11'457.85
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		16'056.00		18'400		7'820.65

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3292	Observatori Mirasteilas	24'223.55	24'149.05	22'800	18'850	8'398.60	7'999.50
	Sternwarte Mirasteilas						
	Nettoaufwand		74.50		3'950		399.10
3111.00	Maschinas, apparats, indrezs			2'000			
	Maschinen, Apparate, Einrichtungen						
3120.00	Provediment e dismissa	2'610.90		3'000		2'790.75	
	Ver- und Entsorgung						
3134.00	Premias assicuranzas	1'254.05		1'500		1'248.10	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	17'658.60		12'500		1'659.75	
	Unterhalt						
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi			1'000			
	Übriger Betriebsaufwand						
3636.00	Contribuziun Observatori Mirasteilas	2'500.00		2'500		2'500.00	
	Beitrag Sternwarte Mirasteilas						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	200.00		300		200.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4260.00	Restituziuns e diversas entradas		17'925.55		750		802.20
	Rückerstattungen und div. Einnahmen						
4470.00	Tscheins da locaziun		6'000.00		6'000		6'000.00
	Mietzinse						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		223.50		12'100		1'197.30
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
3410	Sport	252'666.76	187'218.80	308'500	227'600	330'749.25	246'527.40
	Sport						
	Nettoaufwand		65'447.96		80'900		84'221.85
3010.00	Pagas	18'222.35		20'000		18'978.90	
	Löhne						
3050.00	Assicuranza sociala	1'271.10		1'600		1'441.15	
	Sozialversicherung						
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna	349.75		400		366.05	
	Unfall- und Krankenversicherung						
3101.00	Material da menaschi e da diever	4'059.30		9'000		782.65	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3120.00	Provediment e dismissa	16'894.75		23'000		16'650.60	
	Ver- und Entsorgung						
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	25'370.60		30'000			
	Dienstleistungen Dritter						
3134.00	Premias assicuranzas	228.10		300		228.00	
	Versicherungsprämien						
3144.00	Manteniment	9'824.16		18'000		19'951.50	
	Unterhalt						
3160.00	Tscheins	16'468.55		16'600		16'468.55	
	Pachtzins						
3161.00	Tscheins piazza da glatsch	58'928.10		59'000		65'420.15	
	Miete Eisfeld						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	7'976.00		26'300		97'976.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3635.00	Contribuziun piazza da golf Sagogn	16'660.00		16'700		16'660.00	
	Beitrag Golfplatz Sagogn						
3635.01	Contribuziuns ad unions da sport	3'500.00		5'500		2'500.00	
	Beiträge an Sportvereine						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	72'414.00		81'100		72'825.70	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi	500.00		1'000		500.00	
	Interne Verrechnung Betriebskosten						
4250.00	Entradas da vendas		1'025.00		700		1'111.85
	Einnahmen Verkäufe						
4260.00	Restituziuns		350.00		300		250.00
	Rückerstattungen						
4910.00	Scuntrada interna survetschs		69'192.90		77'400		70'208.85
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi		116'650.90		149'200		174'956.70
	Interne Verrechnung Betriebskosten						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3500	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	7'924.95		14'400		4'074.30	
	Nettoaufwand		7'924.95		14'400		4'074.30
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	1'208.35		1'500		1'301.60	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	177.55		300		177.55	
3144.00	Manteniment Unterhalt	2'414.50		4'500		962.85	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	1'396.00		5'100			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	2'728.55		3'000		1'632.30	
4	SANADAD GESUNDHEIT	166'786.45	3'868.05	206'000	1'500	181'851.00	404.85
	Nettoaufwand		162'918.40		204'500		181'446.15
4110	Spitals Spitäler	74'706.70		72'200		67'576.75	
	Nettoaufwand		74'706.70		72'200		67'576.75
3611.00	Contribuziuns tractaments staziunars Beiträge stationäre Behandlungen	56'385.00		52'000		49'689.00	
3612.00	Contribuziun spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	15'149.75		16'000		13'763.70	
3612.01	Contribuziun SanaSurselva Beitrag SanaSurselva	3'171.95		4'200		4'124.05	
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflegeheime	54'807.90		100'000		85'029.35	
	Nettoaufwand		54'807.90		100'000		85'029.35
3612.00	Contribuziuns casas da vegls e tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	54'807.90		100'000		85'029.35	
4210	Tgira ambulonta da personas malsaunas Ambulante Krankenpflege	27'189.45		26'000		23'698.10	
	Nettoaufwand		27'189.45		26'000		23'698.10
3612.00	Spitex Spitex	27'189.45		26'000		23'698.10	
4330	Survetsch da sanadad da scola Schulgesundheitsdienst	10'082.40	3'868.05	7'800	1'500	5'546.80	404.85
	Nettoaufwand		6'214.35		6'300		5'141.95
3010.00	Dentist da scola Schulzahnarzt	8'053.75		5'000		3'936.85	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	648.30		500		316.90	
3130.00	Ulteriurs dentists Übrige Zahnärzte	1'380.35		2'300		1'293.05	
4260.00	Contribuziun dilis geniturs tgira da dents Elternbeiträge an Schulzahnpflege		3'868.05		1'500		404.85
5	SEGIRTAD SOCIALA SOZIALE SICHERHEIT	104'690.85	10'930.45	101'500		92'102.80	6'628.30
	Nettoaufwand		93'760.40		101'500		85'474.50
5451	Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	8'300.90		17'000		16'815.50	
	Nettoaufwand		8'300.90		17'000		16'815.50
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	5'710.90		14'000		14'213.50	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3636.00	Contribuziun canorta d'affons Beitrag Kinderkrippe	2'500.00		2'500		2'375.00	
3636.01	Contribuziuns ulteriuras instituziuns Beiträge übrige Institutionen	90.00		500		227.00	
5720	Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	37'331.25	10'930.45	24'000		21'926.50	6'628.30
	Nettoaufwand		26'400.80		24'000		15'298.20
3637.00	Susteniments per habitonts Unterstützungen für Einwohner	37'331.25		24'000		21'926.50	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		10'930.45				6'628.30
5790	Provediment, ulteriur Fürsorge, übriges	59'058.70		60'500		53'360.80	
	Nettoaufwand		59'058.70		60'500		53'360.80
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	18'999.50		17'500		15'658.50	
3612.01	Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	35'136.80		36'000		31'935.20	
3631.00	Mesiras d'integrasiun Integrationsmassnahmen	4'122.40		6'000		4'967.10	
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	800.00		1'000		800.00	
6	TRAFFIC VERKEHR	887'312.97	557'349.30	878'100	516'800	977'882.13	561'026.65
	Nettoaufwand		329'963.67		361'300		416'855.48
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	255'216.26	63'326.90	248'500	41'500	367'022.86	55'809.35
	Nettoaufwand		191'889.36		207'000		311'213.51
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	22'400.25		23'000		27'193.47	
3101.01	Material d'illuminaziun da vias Material Strassenbeleuchtung	154.70		4'000		5'021.72	
3101.02	Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	4'461.90		14'500		5'565.95	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	4'206.20		4'200		4'455.50	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	2'934.46		7'500		4'341.87	
3141.00	Manteniment Unterhalt	66'478.05		54'500		64'713.75	
3141.01	Survetsch d'unviern Winterdienst	65'768.85		38'000		66'944.05	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	4'109.50		1'000		10'977.00	
3160.00	Tscheins per parcadis Miete Parkplätze	3'000.00		3'000		3'000.00	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	174.45		1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			7'500		90'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	81'527.90		90'300		84'809.55	
4240.00	Taxas da parcar Parkgebühren		44'709.85		32'000		33'974.90
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		11'617.05		2'500		14'834.45
4900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten		7'000.00		7'000		7'000.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb	424'158.65	338'853.35	438'600	332'800	414'533.10	321'894.80
	Nettoaufwand		85'305.30		105'800		92'638.30
3010.00	Pagas Löhne	262'284.05		267'000		259'866.45	
3050.00	Assicuranza sociala Sozialversicherung	21'111.80		22'000		20'893.05	
3052.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	18'736.80		18'800		15'112.60	
3053.00	Assicuranza d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	5'072.25		5'200		5'002.30	
3090.00	Scolaziun e formaziun dil persunal Aus- und Weiterbildung des Personals	2'369.40		3'000			
3099.00	Ulteriurs cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	1'821.55		1'500		1'440.00	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	12'181.30		10'000		10'397.40	
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	37'614.60		45'100		59'321.65	
3112.00	Vestgadira da luvrar Arbeitsbekleidung	3'000.00		2'000			
3130.00	Colligiazioni telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	264.20		500		377.30	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	10'748.50		10'900		10'709.70	
3137.00	Taglias e taxas Steuern und Abgaben	3'202.70		3'200		3'176.80	
3151.00	Manteniment maschinas, apparats, vehichels Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	34'080.50		35'000		21'335.85	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	2'400.00		2'400		2'400.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	4'771.00		7'500			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	4'500.00		4'500		4'500.00	
4250.00	Venditas Verkäufe						1'000.00
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		990.00		1'000		998.20
4865.00	Pagaments d'entelgientscha WEKO Vergleichszahlung WEKO		11'256.00				
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen		301'607.35		306'800		294'896.60
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten		25'000.00		25'000		25'000.00
6220	Traffic regional Regionalverkehr	207'938.06	155'169.05	191'000	142'500	196'326.17	183'322.50
	Nettoaufwand		52'769.01		48'500		13'003.67
3144.00	Manteniment fermadas, signalisaziuns Unterhalt Haltestellen, Signalisationen			1'000		458.80	
3612.00	Contribuziun al traffic public Beitrag öffentlicher Verkehr	1'046.03		1'000		1'082.70	
3635.00	Cuosts bus regional, bus dil vitg Kosten Regional-, Ortsbus	206'892.03		189'000		194'784.67	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						147'559.65
4930.00	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus		155'169.05		142'500		35'762.85

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	571'114.22	471'257.72	574'400	443'400	679'369.04	536'932.59
	Nettoaufwand		99'856.50		131'000		142'436.45
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	166'305.05	166'305.05	156'800	156'800	163'272.45	163'272.45
3111.00	Maschinas, apparats e vehichels Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	147.00		1'000			
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	5'519.60		6'000		5'172.95	
3130.00	Colligiazium telefon ed internet Telefon- und Internetanschluss	1'430.75		1'500		1'432.25	
3131.00	Plansiaziums, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter					7'580.15	
3132.00	Separaziun dallas zonas da protecziun per fontaunas Quellschutzzonenausscheidung	8'548.50		5'000		1'890.30	
3132.01	Honorars Honorare			7'500			
3133.00	Expensas utilisaziun sistems d'informatica Informatik-Nutzungsaufwand	5'966.40		6'000			
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	348.65		500		344.30	
3142.00	Manteniment Unterhalt	60'914.20		74'000		54'465.65	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	140.45		1'000		466.35	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			17'300			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	51'531.40		12'400		59'512.50	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	31'758.10		24'600		32'408.00	
4240.00	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		155'584.35		150'000		155'821.45
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						764.50
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		5'255.90		1'300		1'255.90
4631.00	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		5'064.00		5'000		5'050.00
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		400.80		500		380.60
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung	263'356.95	263'356.95	248'100	248'100	253'794.15	253'794.15
3132.00	Honorars Honorare			7'500			
3143.00	Manteniment Unterhalt	18'639.30		19'000		35'892.70	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			1'000			
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung	108'216.15		98'300		109'892.35	
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Anteil Betriebskosten an ARA	84'261.50		70'000		55'769.10	
3612.01	Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Gruob	42'240.00		42'300		42'240.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	10'000.00		10'000		10'000.00	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsggebühren Kanalisation		252'135.70		247'000		252'710.90
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		10'084.00				
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		1'137.25		1'100		1'083.25

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7300	Gestiun da rumien (en general)	11'889.35		16'400		11'590.00	
	Abfallwirtschaft (Allgemein)						
	Nettoaufwand		11'889.35		16'400		11'590.00
3101.00	Tualettas da tgauns (Robidog)	2'572.00		4'000		3'677.00	
	Kosten Hundetoiletten (Robidog)						
3612.00	Dismessa da cadavers	2'139.00		1'400		1'301.80	
	Tierkörperbeseitigung						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	7'178.35		11'000		6'611.20	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal)	79'202.90	36'595.72	92'800	38'500	72'714.80	37'275.59
	Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)						
	Nettoaufwand		42'607.18		54'300		35'439.21
3101.00	Marcas e plumbas da rumien	7'336.00		8'300		7'055.00	
	Kehrichtmarken und -plomben						
3101.01	Material da menaschi e da diever	3'120.00		4'500		2'613.10	
	Betriebs- und Verbrauchsmaterial						
3130.00	Dismessa rumien verd	23'704.80		30'000		22'156.05	
	Entsorgung Grüngut						
3130.01	Dismessa curdemus specials	16'022.15		16'000		13'667.25	
	Entsorgung Sonderabfälle						
3144.00	Manteniment deposits	3'562.95		7'000		1'521.35	
	Unterhalt Sammelstellen						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias	5'385.00		7'000		5'385.00	
	Ordentliche Abschreibungen						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	20'072.00		20'000		20'317.05	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4250.00	Marcas e plumbas da rumien		7'336.00		8'300		7'055.00
	Kehrichtmarken und -plomben						
4260.00	Restituziuns		6'401.80		7'000		6'952.40
	Rückerstattungen						
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva		21'960.50		22'400		22'810.85
	Beitrag Regiun Surselva						
4612.01	Provisiuns d'incasso		897.42		800		457.34
	Inkassoprovisionen						
7410	Rempars d'aua	11'305.75		8'000		6'185.25	
	Gewässerverbauungen						
	Nettoaufwand		11'305.75		8'000		6'185.25
3142.00	Manteniment dustonzas flums, uals	6'967.70		5'000		5'011.90	
	Unterhalt Fluss-, Wildbachverbauung						
3612.00	Cumpart cuosts Val da Schluoin	4'338.05		3'000		1'173.35	
	Kostenanteil Schluoinertobel						
7710	Santeri e sepultura	9'283.25	2'000.00	7'800		33'358.75	1'210.00
	Friedhof und Bestattung						
	Nettoaufwand		7'283.25		7'800		32'148.75
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas	1'114.95		1'500		965.95	
	Dienstleistungen Dritter						
3140.00	Manteniment	109.75		1'000		25'431.10	
	Unterhalt						
3910.00	Scuntrada interna survetschs	8'058.55		5'300		6'961.70	
	Interne Verrechnung Dienstleistungen						
4240.00	Taxas da satrar		2'000.00				1'210.00
	Bestattungsgebühren						
7900	Organisaziun dil territori	29'770.97	3'000.00	44'500		138'453.64	81'380.40
	Raumordnung						
	Nettoaufwand		26'770.97		44'500		57'073.24
3131.00	Cuosts planisaziun locala	22'227.57		27'000		26'117.54	
	Kosten Ortsplanung						
3300.00	Amortisaziuns ordinarias			10'100		104'507.20	
	Ordentliche Abschreibungen						

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3612.00	Planisaziun regiunala directiva Regionale Richtplanung	4'635.65		4'500		4'815.20	
3612.01	Contribuziun svilup regiunal Beitrag Regionalentwicklung	2'907.75		2'900		3'013.70	
4611.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		3'000.00				3'000.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten						78'380.40
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	1'704'872.02	1'252'568.65	1'785'700	1'236'150	1'887'763.94	1'258'552.09
	Nettoaufwand		452'303.37		549'550		629'211.85
8110	Agricultura Landwirtschaft	27'830.90	42'487.50	43'500	40'400	219'673.18	45'156.45
	Nettoaufwand				3'100		174'516.73
	Nettoertrag	14'656.60					
3120.00	Provediment e dismesa Ver- und Entsorgung	59.35		200		89.00	
3130.00	Premias per animals pigliai/sittai Fang-/Abschussprämien	1'348.00		4'000		3'498.00	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	2'100.00		2'200		2'081.30	
3144.00	Manteniment baghetgs e pastiras Unterhalt Gebäude und Weiden	20'657.25		12'500		33'855.93	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2'166.00		16'800		180'000.00	
3636.00	Contribuziuns ad uniuns ed instituziuns Beiträge an Vereine und Institutionen	148.95		200		148.95	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	1'351.35		7'600			
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen						4'768.95
4470.00	Tscheins per las alps Pachtzinsen für Alpen		20'000.00		20'000		20'000.00
4470.01	Tscheins per tegias d'alp Mietzinse für Alphütten		22'487.50		20'400		20'387.50
8120	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	100'598.55	20'119.70	86'800	18'200	119'759.05	34'031.80
	Nettoaufwand		80'478.85		68'600		85'727.25
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'751.60		5'000		3'415.65	
3131.00	Plansiaziuns, projects entras tiarzas persunas Planungen, Projektierungen Dritter	15'785.80		13'000		5'639.80	
3141.00	Manteniment Unterhalt	1'037.00		6'500		40'445.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	3'271.00		3'400		792.00	
3900.00	Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialkosten	7'000.00		7'000		7'000.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	58'753.15		41'900		52'466.60	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	10'000.00		10'000		10'000.00	
4210.00	Lubientschas da carrar specialas Spezialfahrbewilligungen				1'000		12'600.00
4930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi possessurs Interne Verrechnung Betriebskosten Eigentümer		20'119.70		17'200		21'431.80

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8121	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	20'119.70	20'119.70	18'350	18'350	21'431.80	21'431.80
3510.00	Deposit finanziaziun speciala Einlage Spezialfinanzierung			1'150			
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	20'119.70		17'200		21'431.80	
4240.00	Contribuziuns dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'457.75		18'300		18'314.35
4510.00	Prelevaziun finanziaziun speciala Entnahme Spezialfinanzierung		1'645.15				3'109.55
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		16.80		50		7.90
8200	Economia forestala Forstwirtschaft Nettoertrag	9'496.35	20'836.55	11'050	14'700	6'601.65	26'052.00
3109.00	Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	3'005.50		3'500		2'857.00	
3109.01	Cumpra lenna da brisch Ankauf Brennholz	2'843.30		2'700		2'579.40	
3141.00	Manteniment Unterhalt	1'938.35		3'000			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	150.00		300		150.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	617.00		750			
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	942.20		800		1'015.25	
4250.00	Vendita pigneuls da Nadal Verkauf Weihnachtsbäume		2'016.00		2'100		1'954.00
4250.01	Vendita lenna da brisch Verkauf Brennholz		2'947.00		2'600		2'588.00
4602.00	Revier forestal Revierforstamt		15'873.55		10'000		21'510.00
8400	Turissem Tourismus Nettoaufwand	1'544'886.27	1'104'128.70	1'617'800	1'102'000	1'518'087.11	1'098'296.34
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3'130.20		6'000		4'485.40	
3119.00	Infrastructura turistica Touristische Infrastruktur	15'727.97		33'700		7'663.10	
3130.00	Canal d'informaziun Infokanal	6'515.85		6'500		6'534.00	
3130.01	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	2'782.95		4'000			
3132.00	Cuosts giuridics e cuosts da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	7'674.55		10'000		14'651.15	
3132.01	Honorars cussegliaders externs Honorare externe Berater					30'000.00	
3144.00	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	14'620.20		18'000		19'671.46	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	60'000.00					
3635.00	Contribuziun FLMF SA Beitrag FLMF AG	836'302.00		838'000		844'409.00	
3635.02	Occurrenzas Veranstaltungen	1'750.00		5'000		1'500.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	189'896.20		206'600		190'206.05	
3930.00	Scuntrada interna cuosts da menaschi Interne Verrechnung Betriebskosten	251'317.30		346'500		363'204.10	

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3930.01	Scuntada interna cuosts bus regional, bus dil vitg Interne Verrechnung Kosten Regional-, Ortsbus	155'169.05		142'500		35'762.85	
4035.00	Taxas da turissem Tourismustaxen		109'546.10		112'000		109'476.20
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		991'464.65		990'000		988'289.24
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen und div. Einnahmen		250.00				530.90
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		2'867.95				
8715	Ovra electrica-ovras hydraulicas pintgas Elektrizitätswerk-Kleinkraftwerk (Gemeindebetrieb)	393.50	44'876.50	3'900	42'000	714.95	33'583.70
	Nettoertrag	44'483.00		38'100		32'868.75	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	207.80		900		529.25	
3144.00	Manteniment Unterhalt	185.70		3'000		185.70	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		44'876.50		42'000		33'583.70
8900	Ulteriurs menaschis industrials Sonstige gewerbliche Betriebe	1'546.75		4'300	500	1'496.20	
	Nettoaufwand		1'546.75		3'800		1'496.20
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	407.90		800		410.70	
3134.00	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	189.90		300		187.50	
3144.00	Manteniment Unterhalt	824.95		2'000		366.20	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung Dienstleistungen	124.00		1'200		531.80	
4240.00	Taxas per resgiar Sägegebühren				500		
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	831'603.87	3'675'170.20	48'650	3'302'450	326'404.66	3'542'512.75
	Nettoertrag	2'843'566.33		3'253'800		3'216'108.09	
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	20'396.35	2'145'664.75	22'700	1'905'000	21'793.10	1'948'326.60
	Nettoertrag	2'125'268.40		1'882'300		1'926'533.50	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen	119.50		3'700		138.25	
3611.00	Indemisaziuns, provisiuns cantun Entschädigungen, Provisionen Kanton	20'276.85		19'000		21'654.85	
4000.00	Taglias sin entrada Einkommensteuern		1'330'473.00		1'100'000		1'177'429.00
4001.00	Taglias sin facultad Vermögenssteuern		452'832.00		450'000		446'301.00
4002.00	Taglias alla fontauna Quellensteuern		138'696.75		170'000		139'385.35
4009.00	Taglias sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuern		21'673.00		20'000		31'222.00
4010.00	Taglias da gudogn e capital personas giuridicas Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Pers.		201'990.00		165'000		153'989.25

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9101	Taglias specialas	142.00	1'359'748.20	1'200	1'226'100	142.40	1'416'982.15
	Sondersteuern						
	Nettoertrag	1'359'606.20		1'224'900		1'416'839.75	
3130.00	Survetschs entras tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	142.00		200		142.40	
3181.00	Amortisaziun dabiens buca incassabels Abschreibung nicht einbringlicher Forderungen			1'000			
4021.00	Taglias sin schischom Liegenschaftsteuern		610'364.00		600'000		663'202.00
4022.00	Taglias sin gudogn vendita da schischom Grundstückgewinnsteuern		210'928.55		340'000		259'943.70
4023.00	Taglias sin midada da maun Handänderungssteuern		530'820.00		275'000		486'450.00
4024.00	Taglias sin iertas e donnaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuern		6'765.65		10'000		6'376.45
4033.00	Taglias da tgauns Hundesteuern		870.00		1'100		1'010.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias	15'225.55		13'500		28'620.40	
	Finanz- und Lastenausgleich						
	Nettoaufwand		15'225.55		13'500		28'620.40
3621.00	Contribuziun ulivaziun da finanzas e grevezias cantun Beitrag Finanz- und Lastenausgleich Kanton	15'225.55		13'500		28'620.40	
9500	Parts dil recav		97'752.65		99'500		99'032.85
	Ertragsanteile						
	Nettoertrag	97'752.65		99'500		99'032.85	
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		450.00		500		550.00
4120.01	Indemnisaziun diever da terren public Entschädigung Nutzung öff. Grund		97'302.65		99'000		98'482.85
9610	Tscheins	1'557.90	12'955.30	1'850	12'250	1'529.70	19'070.50
	Zinsen						
	Nettoertrag	11'397.40		10'400		17'540.80	
3499.00	Tscheins da bunificaziun Vergütungszinsen	3.05		200		57.95	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	1'554.85		1'650		1'471.75	
4400.00	Tscheins dils mieds liquids Zinsen aus flüssigen Mitteln		14.80		50		14.85
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		2'578.00		2'000		8'775.65
4451.00	Dividendas ord participaziuns Dividenden aus Beteiligungen		10'362.50		10'200		10'280.00
9630	Immobiliass dalla facultad finanziaria	8'909.95	59'049.30	9'400	59'600	8'277.00	59'100.65
	Liegenschaften des Finanzvermögens						
	Nettoertrag	50'139.35		50'200		50'823.65	
3430.00	Manteniment Unterhalt	679.70		1'000			
3439.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	103.70		200		155.55	
3439.01	Premias assicuranzas Versicherungsprämien	828.50		900		823.40	
3439.02	Cumpart pleiv tscheins dretgs da baghegiar Anteil Kirchgemeinde Baurechtszinsen	7'298.05		7'300		7'298.05	
4430.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		9'600.00		9'600		9'600.00

Quen da gudogn e sperdita

Erfolgsrechnung

	Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4430.01		48'479.30		48'500		48'479.30
4430.02		970.00		1'000		970.00
4432.00				500		51.35
9990	Clusium	785'372.12			266'042.06	
	Abschluss					
	Nettoaufwand	785'372.12				266'042.06
9000.00	Surpli d'entradas	785'372.12			266'042.06	
	Ertragsüberschuss					
	Total Aufwand	7'164'985.12	6'702'100		7'091'485.15	
	Total Ertrag	7'164'985.12		6'735'050		7'091'485.15
	Aufwandüberschuss					
	Ertragsüberschuss		32'950			

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

	Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018		
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG				873'136.90		
	Nettoausgaben				873'136.90		
0290	Immobilias d'administraziun Verwaltungsliegenschaften				873'136.90		
	Nettoausgaben				873'136.90		
5040.00	Center communal Gemeindezentrum				873'136.90		
2	SCOLAZIUN BILDUNG				475'082.00		
	Nettoausgaben				475'082.00		
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften				475'082.00		
	Nettoausgaben				475'082.00		
5040.00	Casa da scola Schulhaus				475'082.00		
3	161'382.95	156'978.75	500'000	150'000	63'806.50		
	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELZIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE						
	Nettoausgaben				4'404.20	350'000	63'806.50
3220	58'666.45						
	la fermata la fermata						
	Nettoausgaben				58'666.45		
5040.00	la fermata la fermata						
3410	102'716.50	150'000.00	500'000	150'000	63'806.50		
	Sport Sport						
	Nettoausgaben				350'000	63'806.50	
	Nettoeinnahmen				47'283.50		
5040.00	Investiziuns Chinginas Investitionen Chinginas				500'000	63'806.50	
6320.00	Contribuziuns d'investiziun Investitionsbeiträge					150'000	
3500		6'978.75					
	Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten						
	Nettoeinnahmen				6'978.75		
6140.00	Restituziuns Rückerstattungen						
6	38'165.00		60'000				
	TRAFFIC VERKEHR						
	Nettoausgaben				38'165.00	60'000	
6190	38'165.00		60'000				
	Menaschi tecnic Werkbetrieb						
	Nettoausgaben				38'165.00	60'000	
5060.00	Maschinas, vehichels Maschinen, Fahrzeuge				60'000		

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	PROTECZIUN DIGL AMBIENT ED ORGANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	18'178.40	185'928.00	465'000	320'000	302'319.65	180'654.90
	Nettoausgaben				145'000		121'664.75
	Nettoeinnahmen	167'749.60					
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	18'178.40	85'241.65	465'000	220'000	53'135.90	74'473.35
	Nettoausgaben				245'000		
	Nettoeinnahmen	67'063.25				21'337.45	
5031.00	Provediment d'aua Wasserversorgung	18'178.40		465'000		53'135.90	
6310.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge				150'000		
6370.00	Taxas da colligiazium provediment d'aua Anschlussgebühren Wasserversorgung		85'241.65		70'000		74'473.35
7201	Allontanament dall'aua piarsa Abwasserbeseitigung		100'686.35		100'000		106'181.55
	Nettoeinnahmen	100'686.35		100'000		106'181.55	
6370.00	Taxas da colligiazium canalisaziun Anschlussgebühren Kanalisation		100'686.35		100'000		106'181.55
7301	Gestiun da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gde.Betrieb)					215'406.55	
	Nettoausgaben						215'406.55
5030.00	Deposits da rumien Kehrichtsammelstellen					215'406.55	
7900	Organisaziun dil territori Raumordnung					33'777.20	
	Nettoausgaben						33'777.20
5090.00	Planisaziun Fandrels Planung Fandrels					33'777.20	
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	265'642.35	42'732.70	260'000		113'421.65	98'942.05
	Nettoausgaben		222'909.65		260'000		14'479.60
8110	Agricoltura Landwirtschaft	71'486.90		60'000			
	Nettoausgaben		71'486.90		60'000		
5040.00	Investiziuns alps Investitionen Alpen	71'486.90		60'000			
8120	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	99'155.45		105'000		31'693.55	
	Nettoausgaben		99'155.45		105'000		31'693.55
5010.00	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	99'155.45		105'000		31'693.55	
8200	Economia forestala Forstwirtschaft		7'732.70			81'728.10	98'942.05
	Nettoeinnahmen	7'732.70				17'213.95	
5010.00	Investiziuns vias d'ual Investitionen Waldwege					81'728.10	
6310.00	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		7'732.70				98'942.05

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung

		Rechnung 2019		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
8400	Turissem	95'000.00	35'000.00	95'000			
	Tourismus						
	Nettoausgaben		60'000.00		95'000		
5090.00	Analisa turistica	95'000.00		95'000			
	Touristische Analyse						
6310.00	Contribuziuns cantunalas		35'000.00				
	Kantonsbeiträge						
	Total Investitionsausgaben	483'368.70		1'285'000		1'827'766.70	
	Total Investitionseinnahmen		385'639.45		470'000		279'596.95
	Nettoinvestition		97'729.25		815'000		1'548'169.75
	Überschuss Investitionsrechnung						

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2019	Bestand am 31.12.2019	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1	ACTIVAS AKTIVEN	13'086'864.79	13'947'577.57	19'823'428.50	18'962'715.72
10	Facultad financiera Finanzvermögen	9'854'342.24	10'706'124.17	19'269'309.20	18'417'527.27
100	Mieds liquids ed investiziuns daners da cuorta durada Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'827'486.35	3'752'619.10	10'389'324.60	9'464'191.85
1000	Cassa Kasse	26'632.15	22'971.30	40'045.45	43'706.30
10000	Cassas principalas Hauptkassen	26'632.15	22'971.30	40'045.45	43'706.30
10000.00	Cassa Kasse	26'632.15	22'971.30	40'045.45	43'706.30
1001	Posta Post	149'632.04	224'490.17	2'686'679.98	2'611'821.85
10010	Contos da fatschenta da posta Post-Geschäftskonten	149'632.04	224'490.17	2'686'679.98	2'611'821.85
10010.00	Schec postal 70-9604-7 Postcheck 70-9604-7	149'632.04	224'490.17	2'686'679.98	2'611'821.85
1002	Banca Bank	2'651'222.16	3'505'157.63	7'662'599.17	6'808'663.70
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	2'639'871.36	3'493'805.03	7'662'597.37	6'808'663.70
10020.00	Banca Cantunala CG 133.228.700 GKB CG 133.228.700	1'921'115.51	2'417'991.26	4'863'768.54	4'366'892.79
10020.01	Banca Raiffeisen 10023.01 Raiffeisenbank 10023.01	652'672.55	1'039'111.47	2'671'719.38	2'285'280.46
10020.02	Banca Raiffeisen 37820.54 Raiffeisenbank 37820.54	66'083.30	36'702.30	127'109.45	156'490.45
10021	Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten	11'350.80	11'352.60	1.80	
10021.00	Banca Cantunala CA 133.228.700 deposit forestal GKB CA 133.228.700 Forstdepositum	11'350.80	11'352.60	1.80	
101	Pretensiuns Forderungen	1'017'324.54	879'614.62	6'407'839.65	6'545'549.57
1010	Pretensiuns furniziuns e prestaziuns tiarzas personas Forderungen Lieferungen und Leistungen Dritter	876'368.10	797'387.67	2'827'575.43	2'906'555.86
10100	Pretensiuns da furniziuns e da prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	876'363.90	797'383.47	2'827'571.23	2'906'551.66
10100.00	Debiturs Debitoren	851'124.15	756'270.17	2'796'697.68	2'891'551.66
10100.02	Dabien revier forestal Sagogn Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn Laax	25'239.75	41'113.30	30'873.55	15'000.00
10101	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
10101.00	Pretensiuns taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	4.20	4.20	4.20	4.20
1011	Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	71'201.00	38'397.80	847'199.87	880'003.07
10110	Conto currents cun cantun ed autras vischnaucas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	71'201.00	38'397.80	847'199.87	880'003.07
10110.00	Conto current cantun Kontokorrent Kanton	39'891.75	33'457.75	-1'450.00	4'984.00
10110.01	Conto current cantun ABX-TAX Kontokorrent Kanton ABX-TAX	31'309.25	4'940.05	848'649.87	875'019.07

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2019	Bestand am 31.12.2019	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1012	Pretensiuns da taglia Steuerforderungen	69'725.99	43'771.95	2'714'536.00	2'740'490.04
10120	Pretensiuns da taglia communal Forderungen Gemeindesteuern	69'725.99	43'771.95	2'714'536.00	2'740'490.04
10120.01	Dabiens taglia communal ABX-TAX Guthaben Gemeindesteuern ABX-TAX	69'725.99	43'771.95	2'714'536.00	2'740'490.04
1019	Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	29.45	57.20	18'528.35	18'500.60
10191	Dabiens tier assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	29.45	57.20	27.75	
10191.01	Dabiens cassa da pensiun Guthaben Pensionskasse	29.45	57.20	27.75	
104	Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'402'785.85	2'469'080.95	2'469'080.95	2'402'785.85
1040	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'387'785.85	2'469'080.95	2'469'080.95	2'387'785.85
10400	Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'387'785.85	2'469'080.95	2'469'080.95	2'387'785.85
10400.00	Limitaziuns activas quen da gudogn e sperdita Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	2'387'785.85	2'469'080.95	2'469'080.95	2'387'785.85
1046	Cudischaziuns transitoricas activas quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrg.	15'000.00			15'000.00
10460	Cudischaziuns transitoricas activas quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrg.	15'000.00			15'000.00
10460.00	Limitaziuns activas dil quen d'investiziun Aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	15'000.00			15'000.00
106	Provisiuns e lavurs entschevidas Vorräte und angefangene Arbeiten	2'209.50	5'273.50	3'064.00	
1060	Rauba commerciala Handelswaren	2'209.50	5'273.50	3'064.00	
10600	Rauba commerciala Handelswaren	2'209.50	5'273.50	3'064.00	
10600.00	Marcas e plumbas da rumien Kehrichtmarken und -plomben	2'209.50	5'273.50	3'064.00	
107	Investiziuns finanzialas da liunga durada Langfristige Finanzanlagen	80'000.00	75'000.00		5'000.00
1071	Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	80'000.00	75'000.00		5'000.00
10710	Daners d'emprest da liunga durada facultad finanziala Langfristige Darlehen Finanzvermögen	80'000.00	75'000.00		5'000.00
10710.01	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	80'000.00	75'000.00		5'000.00
108	Beins d'investiziun materials facultad finanziala Sachanlagen Finanzvermögen	3'524'536.00	3'524'536.00		
1080	Beins immobiliars facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800	Beins immobiliars facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		
10800.00	Schischom facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen	2'724'536.00	2'724'536.00		

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2019	Bestand am 31.12.2019	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1084	Edificis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840	Edificis facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
10840.00	Baghets facultad finanziaria Gebäude Finanzvermögen	800'000.00	800'000.00		
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	3'232'522.55	3'241'453.40	554'119.30	545'188.45
140	Beins d'investiziun materials facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	3'101'246.55	3'110'177.40	459'119.30	450'188.45
1401	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	30'901.55	150'865.85	123'852.30	3'888.00
14010	Vias/Vias da traffic Strassen/Verkehrswege	30'901.55	150'865.85	123'852.30	3'888.00
14010.00	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege		24'696.85	24'696.85	
14010.01	Vias da meglieraziun Meliorationsstrassen	31'693.55	130'849.00	99'155.45	
14010.99	Rectificaziun valor vias/vias da traffic Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	-792.00	-4'680.00		3'888.00
1403	Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	210'021.55	204'636.55		5'385.00
14030	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	210'021.55	204'636.55		5'385.00
14030.00	Construcziuns bassas finanzas generalas Tiefbauten allgemeiner Haushalt	305'406.55	305'406.55		
14030.99	Rectificaziun valor construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Tiefbauten allg. Haushalt	-95'385.00	-100'770.00		5'385.00
1404	Construcziun aultas Hochbauten	2'719'030.90	2'720'710.00	176'207.10	174'528.00
14040	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	2'719'030.90	2'720'710.00	176'207.10	174'528.00
14040.00	Construcziuns aultas finanzas generalas Hochbauten allgemeiner Haushalt	3'158'218.90	3'334'426.00	176'207.10	
14040.99	Rectificaziun valor construcziuns finanzas generalas Wertberichtigung Hochbauten allg. Haushalt	-439'188.00	-613'716.00		174'528.00
1406	Mobilier facultad d'administraziun Mobilien Verwaltungsvermögen	55'830.50	81'248.50	38'165.00	12'747.00
14060	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	55'830.50	81'248.50	38'165.00	12'747.00
14060.00	Mobilier finanzas generalas Mobilien allgemeiner Haushalt	63'806.50	101'971.50	38'165.00	
14060.99	Rectificaziun mobilier finanzas generalas Wertberichtigung Mobilier allgemeiner Haushalt	-7'976.00	-20'723.00		12'747.00
1407	Beins d'investiziun en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	85'462.05	-47'283.50	120'894.90	253'640.45
14070	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt	85'462.05	-47'283.50	102'716.50	235'462.05
14070.00	Beins d'investiziun en construcziun generals Anlagen im Bau allg. Haushalt	85'462.05	-47'283.50	102'716.50	235'462.05
142	Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen			95'000.00	95'000.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2019	Bestand am 31.12.2019	Zuwachs	Veränderungen Abgang
1429	Ulteriuras investiziuns immaterialas Übrige immaterielle Anlagen			95'000.00	95'000.00
14290	Finanzas generalas Allgemeiner Haushalt			95'000.00	95'000.00
14290.00	Ulteriuras investiziuns immaterialas finanzas generalas	104'507.20	164'507.20	95'000.00	35'000.00
14290.99	Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt RC Ulteriuras investiziuns immat. finanzas generalas WB Übrige immaterielle Anlagen übriger Haushalt	-104'507.20	-164'507.20		60'000.00
145	Participaziuns Beteiligungen	131'276.00	131'276.00		
1455	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
14550.00	Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	131'276.00	131'276.00		
2	PASSIVAS PASSIVEN	13'086'864.79	13'947'577.57	10'070'933.01	9'210'220.23
20	Capital jester Fremdkapital	1'212'649.21	962'137.87	8'692'021.68	8'942'533.02
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	938'209.61	698'273.47	8'686'826.18	8'926'762.32
2000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	685'344.11	431'591.02	3'984'020.43	4'237'773.52
20000	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	685'344.11	431'591.02	3'747'941.93	4'001'695.02
20000.00	Crediturs Kreditoren	685'344.11	431'591.02	3'747'941.93	4'001'695.02
2001	Conto currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	236'598.45	243'308.25	467'619.00	460'909.20
20010	Conto current cul cantun ed autras vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	236'598.45	243'308.25	467'619.00	460'909.20
20010.00	Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent ev.-ref. Kirchgemeinde	79'161.45	84'206.75	159'918.00	154'872.70
20010.02	Conto current pleiv rom.-cat. Kontokorrent röm.-kath. Kirchgemeinde	157'437.00	159'101.50	307'701.00	306'036.50
2002	Taglias Steuern	16'267.05	23'374.20	86'475.85	79'368.70
20022	Deivets da taglia TPV Steuerschulden MWST	16'267.05	23'374.20	86'475.85	79'368.70
20022.31	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	16'267.05	23'374.20	48'828.00	41'720.85
204	Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzungen	10'062.00	5'195.50	5'195.50	10'062.00
2040	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	10'062.00	5'195.50	5'195.50	10'062.00
20400	Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	10'062.00	5'195.50	5'195.50	10'062.00
20400.00	Limitaziuns passivas quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	10'062.00	5'195.50	5'195.50	10'062.00

Bilanza

Bilanz

		Bestand am 01.01.2019	Bestand am 31.12.2019	Zuwachs	Veränderungen Abgang
209	Obligaziuns Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	264'377.60	258'668.90		5'708.70
2091	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	264'377.60	258'668.90		5'708.70
20910	Obligaziuns envers fonds capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	264'377.60	258'668.90		5'708.70
20910.00	Taxas da cumpensaziun construcziun da refugis Ersatzabgaben für Schutzraumbauten	253'377.60	247'668.90		5'708.70
20910.01	Deposit forestal Forstdepositum	11'000.00	11'000.00		
29	Agen capital Eigenkapital	11'874'215.58	12'985'439.70	1'378'911.33	267'687.21
290	Obligaziuns (+) resp. anticipaziuns (-) Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	6'250'448.19	6'576'300.19	327'497.15	1'645.15
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	6'250'448.19	6'576'300.19	327'497.15	1'645.15
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	1'603'233.75	1'721'828.40	118'594.65	
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	1'603'233.75	1'721'828.40	118'594.65	
29002	Serenaziun Abwasserbeseitigung	4'549'033.80	4'757'936.30	208'902.50	
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'549'033.80	4'757'936.30	208'902.50	
29009	Ulteriurs Übrige	98'180.64	96'535.49		1'645.15
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen	98'180.64	96'535.49		1'645.15
299	Surpli/deficit dalla bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	5'623'767.39	6'409'139.51	1'051'414.18	266'042.06
2990	Resultat annual Jahresergebnis	266'042.06	785'372.12	785'372.12	266'042.06
29900	Resultat annual Jahresergebnis	266'042.06	785'372.12	785'372.12	266'042.06
29900.00	Resultat annual Jahresergebnis	266'042.06	785'372.12	785'372.12	266'042.06
2999	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	5'357'725.33	5'623'767.39	266'042.06	
29990	Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	5'357'725.33	5'623'767.39	266'042.06	
29990.00	Surpli da bilanza Bilanzüberschuss	5'357'725.33	5'623'767.39	266'042.06	

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

	2019
Betriebliche Tätigkeit (indirekte Berechnung)	
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)	785'372.12
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	256'548.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	159'747.55
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen	
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag	
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen	
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung	-7'353.85
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen	
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)	
- Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten	
- Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel	
- Zunahme / + Abnahme Forderungen	137'709.92
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-81'295.10
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten	-3'064.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital	
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten	-239'936.14
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	-4'866.50
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen	
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit	1'002'862.00
Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	-483'368.70
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen	385'639.45
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	15'000.00
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-82'729.25
Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	5'000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen	
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	5'000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-77'729.25
Finanzierungstätigkeit	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit	
Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld	925'132.75

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung

			2019
Fonds Geld	Stand 01.01.19	Stand 31.12.19	Veränderung
Kasse	26'632.15	22'971.30	-3'660.85
Post	149'632.04	224'490.17	74'858.13
Bank	2'651'222.16	3'505'157.63	853'935.47
Kurzfristige Geldmarktanlagen			
Total (Veränderung Fonds Geld)	2'827'486.35	3'752'619.10	925'132.75

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2018	Rechnung 2019	Richtwerte
Ständige Wohnbevölkerung	605	619	
Selbstfinanzierungsgrad	69.34%	1'222.06%	> 100 % ideal 80 % - 100% gut bis vertretbar 50% - 80% problematisch < 50% ungenügend
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.			
Zinsbelastungsanteil	-0.15%	-0.04%	0 % - 4 % gut 4 % - 9 % genügend > 9 % schlecht
Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.			
Nettoschulden in Franken pro Einwohner	-14'284	-15'742	< 0 CHF Nettovermögen 0 - 1'000 CHF geringe Verschuldung 1'001 - 2'500 CHF mittlere Verschuldung 2'501 - 5'000 CHF hohe Verschuldung > 5'000 CHF sehr hohe Verschuldung
Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.			
Selbstfinanzierungsanteil	17.82%	19.63%	> 20 % gut 10 % - 20 % mittel < 10 % schwach
Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.			

Evaluaziun ceffras distinctivas

Kennzahlenauswertung

Kennzahl	Rechnung 2018	Rechnung 2019	Richtwerte
<p>Kapitaldienstanteil</p> <p>Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.</p>	10.61%	4.17%	< 5 % geringe Belastung 5 % - 15 % tragbare Belastung > 15 % hohe Belastung
<p>Bruttoverschuldungsanteil</p> <p>Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Ertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.</p>	15.58%	11.47%	< 50 % sehr gut 50 % - 100 % gut 100 % - 150 % mittel 150 % - 200 % schlecht > 200 % kritisch
<p>Investitionsanteil</p> <p>Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung. Da die Aktivierungsgrenze für die Investitionsrechnung bei den Gemeinden variiert, ist der Vergleich dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden nur bedingt möglich.</p>	27.01%	9.01%	< 10 % schwache Investitionstätigkeit 10 % - 20 % mittlere Investitionstätigkeit 20 % - 30 % starke Investitionstätigkeit > 30 % sehr starke Investitionstätigkeit

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Cuntegn	Pagina
Inhaltsverzeichnis	<i>Seite</i>
1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun <i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	50
2. Mussament digl agen capital <i>Eigenkapitalnachweis</i>	51
3. Gliesta dallas retenziuns <i>Rückstellungsspiegel</i>	51
4. Gliesta dallas participaziuns <i>Beteiligungsspiegel</i>	52
5. Gliesta da garanzia <i>Gewährleistungsspiegel</i>	55
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns <i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	55
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria <i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	56
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa <i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	57
9. Operaziuns commercialas extraordinarias <i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	60
10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs <i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	60
11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas <i>B Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	60
12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala <i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	61
13. Indicaziun dalla facultad da gudida buca bilanzada <i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	61
14. Controlla dils credits d'obligaziun <i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	62

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

1. Principis dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun

Principis dalla presentaziun dalla contabilitad

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala corrispunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Principis dalla bilanzaziun e valetaziun

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Excepiu ein immobillas incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad adimplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilizadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valur da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valur, per quei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reducziun permanenta dalla valur che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valur cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valur sereducescha buca.

1. Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräußert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

2. Mussament digl agen capital

Il mussament digl agen capital muossa si ils motivs dallas midada-
das digl agen capital.

2. Eigenkapitalnachweis

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des
Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-19 Stand 01.01.19	Stan 31-12-19 Stand 31.12.19	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
29001.00	Finanziaziun speciala provediment d'aua <i>Spezialfinanzierung Wasserversorgung</i>	1'603'233.75	1'721'828.40	118'594.65	Deposit fr. 51'531.40 <i>Einlage Fr. 51'531.40</i> Passivaziun taxas da colligiazium fr. 67'063.25 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> Fr. 67'063.25
29002.00	Finanziaziun speciala serenaziun <i>Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung</i>	4'549'033.80	4'757'936.30	208'902.50	Deposit fr. 108'216.15 <i>Einlage Fr. 108'216.15</i> Passivaziun taxas da colligiazium fr. 100'686.35 <i>Passivierung Anschlussgebühren</i> Fr. 100'686.35
29009.00	Finanziaziun speciala vias da meglieraziun <i>Spezialfinanzierung Meliorationsstrassen</i>	98'180.64	96'535.49	-1'645.15	Prelevaziun fr. 1'645.15 <i>Entnahme Fr. 1'645.15</i>
29900.00	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	266'042.06	785'372.12	519'330.06	Resultat annual 2019 <i>Jahresergebnis 2019</i>
29990.00	Resultats cumulats dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	5'357'725.33	5'623'767.39	266'042.06	Saldau contos reservas <i>Kontosaldierung Reserven</i>
Total agen capital <i>Total Eigenkapital</i>		11'874'215.58	12'985'439.70	1'111'224.12	

3. Gliesta dallas retenziuns

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn diffe-
renziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

La vischnaunca da Falera ha pil mument neginas retenziuns en sia
bilanza.

3. Rückstellungsspiegel

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird
unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Die Gemeinde Falera verfügt zur Zeit über keine Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-19 Stand 1.1.19	Stan 31-12-19 Stand 31.12.19	Midada Veränderung	Motiv dalla midada Grund der Veränderung
205	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
208	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
Total retenziuns <i>Total Rückstellungen</i>		0.00	0.00	0.00	

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

4. Gliesta dallas partecipaziuns

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica.

Conto Konto	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-19 Buchwert 31.12.19
Total Total			0.00

La bilanza muossa negins prests dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in prest ella facultad finanziaria:

- Prest US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014–2034)
fr. 75'000.00

4. Beteiligungsspiegel

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen.

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014–2034)
Fr. 75'000.00

Partecipaziuns dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interessenza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Actividad Tätigkeit	Gener Art	Diember Anzahl	Valur nominala Nominalwert	Partecipaziun en % Beteiligung in %	Valur da marcau Marktwert	Valur cudisch. 31-12-19 Buchwert 31.12.19
Arena Alva SA Weisse Arena AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	2'570	10	< 1%	321'250.00	131'070.00
Banca Raiffaisen, assegn da commemb. Raiffeisenbank, Genossenschaftsanteil	Banca Bank	Assegn Gen. Anteil	1	200	< 1%	200.00	200.00
Repower SA Repower AG	Energia Energie	Aczias Aktien	165	1	< 1%	16'500.00	1.00
Finanz Infra SA Finanz Infra AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	1'600	1'000	13.33%	-	1.00
Golf Sagogn-Schluein SA Golf Sagogn-Schluein AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	152	500	1.60%	-	1.00
Flem Laax Falera Management SA Flims Laax Falera Management AG	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	10	1'000	10.00%	-	1.00
Academia Engiadina Academia Engiadina	Scola Schule	Aczias Aktien	3	500	< 1%	1'500.00	1.00
Plazza da golf Sedrun Golfplatz Sedrun	Turissem Tourismus	Aczias Aktien	2	400	< 1%	0.00	1.00
Total Total							131'276.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde.</i>	Ulteriurs participonts <i>Weitere Beteiligte</i>
0 Administraziun generala 0 Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun, cumissiuun regiunala, archivs regiunals, controlla da bulius <i>Verwaltung, Regionalausschuss, Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Uorden public e segirtad publica, defensiuun 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Uffeci da stumadira e concuors <i>Betreibungs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia e Stussavgia <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnaunca Laax (cun Sagogn e Schluein cunvegna) <i>Gemeinde Laax (Mit Sagogn und Schluein Vereinbarung)</i>
Implont da tir Giratsch <i>Schiessanlage Giratsch</i>	Cunvegna/Dretg da baghegiar <i>Vereinbarung/Baurecht</i>	Stan da sittar <i>Schiessstand</i>	40 %	Vischnaunca Laax
2 Scolaziun 2 Bildung				
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem scoletta e primar <i>Kindergarten und Primarstufe</i>		Vischnaunca Laax <i>Gemeinde Laax</i>
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scalem superiur <i>Oberstufe</i>		Vischnauncas Laax, Sagogn e Schluein <i>Gemeinden Laax, Sagogn und Schluein</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Survetsch logopedic <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad 4 Gesundheit				
Spital regiunal Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Sana Surselva <i>Sana Surselva</i>	Conсорzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniun <i>Verein</i>	Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		Vischnauncas Laax, Flem, Trin, Sagogn e Schluein <i>Gemeinden Laax, Flims, Trin, Sagogn und Schluein</i>
5 Segirtad sociala 5 Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

6 Traffic				
6 Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Traffic public regional <i>Öffentlicher Verkehr Region</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Bus regional/Bus dil vitg <i>Regional-/Ortsbus</i>	Cuntract <i>Vertrag</i>	Traffic public ella destinaziun <i>Öffentlicher Verkehr in der Destination</i>	10.22 %	Vischnauncas Laax e Flem <i>Gemeinden Laax und Flims</i>
7 Protecziun digl ambient ed organizaziun dil territori				
7 Umweltschutz und Raumordnung				
Consozi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserreinigung</i>	12.076 %	Vischnauncas Schluein (4.859%) Glion (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%) <i>Gemeinden</i> Schluein (4.859%) Ilanz (53.723%) Laax (19.892%) Sagogn (9.450%)
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörpersammelstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Val da Schluein <i>Schlueinertobel</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Controlla e manteniment rempars <i>Aufsicht und Unterhalt Verbauungen</i>	25 %	Vischnauncas Schluein e Glion <i>Gemeinden Schluein und Ilanz</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regionala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Svilup regional <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
8 Economia publica				
8 Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Cunvegna da prestaziun cun revier forstal <i>Leistungsvereinbarung mit Revierforstamt</i>	Economia forestala <i>Forstwirtschaft</i>	50 %	Vischnaunca Schluein <i>Gemeinde Schluein</i>
FLFM AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Commercialisaziun destinaziun <i>Vermarktung Destinaton</i>	10 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
Finanz Infra AG	Societad d'acziias <i>Aktiengesellschaft</i>	Infrastructura da bischar <i>Beschneigungsinfrastruktur</i>	13.33 %	Vischnauncas Flem, Laax e purtaders da prestaziun turisticas <i>Gemeinden Flims, Laax und touristische Leistungsträger</i>
9 Finanzas e taglias				
9 Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	Cunvegna <i>Vereinbarung</i>	Taxaziun da taglia <i>Steuerveranlagungen</i>		Vischnauncas Schluein, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Schluein, Laax und Sagogn</i>

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

5. Gliesta da garanzia

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- a) obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- b) obligaziuns da leasing;
- c) auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ei neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'instanza responsabla.

5. Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Organisaziun/ Unitad <i>Organisation/ Einheit</i>	Fuorma guridica <i>Rechtsform</i>	Fuorma da garanzia <i>Art der Gewährleistung</i>	Decisiun RC <i>Beschluss GV</i>	Prestaziuns Leistungen	Rescas Risiken	Scadenza Verfall
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	26-11-2004 <i>26.11.2004</i>	3'400'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	14-04-2015 *) <i>14.04.2015 *)</i>
Finanz Infra SA <i>Finanz Infra AG</i>	Societad d'aczijs <i>Aktiengesellschaft</i>	Garanzia da banca <i>Bankgarantie</i>	16-08-2012 <i>16.08.2012</i>	2'000'000.00	Insolvenza <i>Zahlungsunfähigkeit</i>	08-01-2023 *) <i>08.01.2023 *)</i>

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmeins cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, gekündigt werden.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generaleesser e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun, che ha negina cunterprestaziun adequata e nua che la vischnaunca sezza ei buca participada. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da fr. 500'000.

Register dils retscheviders da grondas contribuziuns:

Fleims Laax Falera Management SA fr. 836'302.00

6. Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger:

Fleims Laax Falera Management AG Fr. 836'302.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survecha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

7. Anlagespiegel Finanzvermögen

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Investiziuns <i>Anlagen</i>	Stan 1.1. <i>Stand 1.1.</i>	Augments <i>Zugänge</i>	Transport dalla FA <i>Übertrag von VV</i>	Sminuziuns <i>Abgänge</i>	Transport ella FA <i>Übertrag ins VV</i>	Valeta commerciala <i>Verkehrswert</i>	Midau entuorn <i>Umgliederung</i>	Valeta cudischada <i>Buchwert</i>
10800 Terren facultad finanziala <i>10800 Grundstücke Finanzvermögen</i>	2'724'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'724'536.00
Parcella nr. 1228, 1229 <i>Parzelle Nr. 1228, 1229</i>	313'920.00	-	-	-	-	-	-	313'920.00
Parcellas Er Liung <i>Parzellen Er Liung</i>	1'547'516.00	-	-	-	-	-	-	1'547'516.00
Parcella nr. 55 <i>Parzelle Nr. 55</i>	424'900.00	-	-	-	-	-	-	424'900.00
Parcella nr. 204 <i>Parzelle Nr. 204</i>	438'200.00	-	-	-	-	-	-	438'200.00
10840 Baghetgs facultad finanziaria <i>10840 Gebäude Finanzvermögen</i>	800'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	800'000.00
Parcella nr. 320 <i>Parzelle Nr. 320</i>	800'000.00	-	-	-	-	-	-	800'000.00
Total <i>Total</i>	3'524'536.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3'524'536.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

8. Gliesta dallas investziuns dalla facultad administrativa

8. Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten					Amortisaziuns Abschreibungen					Valeta cudisch. Buchwert	
	Stan 1.1. Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Unglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra-ordinarias Ausser-ord.	Supple-mentaras Zusätzli- che	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Unglie- derung		Stan 31.12. Stand 31.12.
14010 Vias/Vias da traffic <i>14010 Strassen/Verkehrswege</i>	31'693.55	99'155.45	0.00	24'696.85	155'545.85	3'888.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'680.00	150'865.85
Vias da meglieraziun, investiziuns 18 <i>Meliorationsstrassen, Investitionen 18</i>	31'693.55	0.00	0.00	0.00	31'693.55	792.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'584.00	30'109.55
Vias da meglieraziun, investiziuns 19 <i>Meliorationsstrassen, Investitionen 19</i>	0.00	99'155.45	0.00	0.00	99'155.45	2'479.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'479.00	96'676.45
Vias d'uaul <i>Waldstrassen</i>	0.00	0.00	0.00	24'696.85	24'696.85	617.00	0.00	0.00	0.00	0.00	617.00	24'079.85
14030 Construcziuns bassas f.g. <i>14030 Tiefbauten allg. Haushalt</i>	305'406.55	0.00	0.00	0.00	305'406.55	5'385.00	0.00	0.00	0.00	0.00	100'770.00	204'636.55
Illuminaziun da vias <i>Strassenbeleuchtung</i>	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Molocs <i>Moloks</i>	215'406.55	0.00	0.00	0.00	215'406.55	5'385.00	0.00	0.00	0.00	0.00	10'770.00	204'636.55
14040 Construcziuns aultas f.g. <i>14040 Hochbauten allg. Haushalt</i>	3'158'218.90	130'153.35	0.00	46'053.75	3'334'426.00	174'528.00	0.00	0.00	0.00	0.00	613'716.00	2'720'710.00
la fermata <i>la fermata</i>	640'000.00	0.00	0.00	0.00	640'000.00	53'333.00	0.00	0.00	0.00	0.00	106'666.00	533'334.00
Center communal <i>Gemeindezentrum</i>	630'000.00	0.00	0.00	0.00	630'000.00	52'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	105'000.00	525'000.00
Casa da scola <i>Schulhaus</i>	270'000.00	0.00	0.00	0.00	270'000.00	22'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	45'000.00	225'000.00
Baghets d'alp <i>Alpgebäude</i>	180'000.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180'000.00	0.00
Tualetta Bigliac <i>WC-Bigliac</i>	90'000.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	90'000.00	0.00
Center communal 2018 <i>Gemeindezentrum 2018</i>	873'136.90	0.00	0.00	0.00	873'136.90	26'459.00	0.00	0.00	0.00	0.00	52'918.00	820'218.90
Casa da scola 2018 <i>Schulhaus 2018</i>	475'082.00	0.00	0.00	0.00	475'082.00	14'396.00	0.00	0.00	0.00	0.00	28'792.00	446'290.00
la fermata, scaldament <i>la fermata, Heizung</i>	0.00	58'666.45	0.00	0.00	58'666.45	1'778.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'778.00	56'888.45
Sanaziun ciavau Val Marina <i>Sanierung Stal/Val Marina</i>	0.00	71'486.90	0.00	0.00	71'486.90	2'166.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2'166.00	69'320.90
Baselgia S. Rumetg <i>Kirche St. Remigius</i>	0.00	0.00	0.00	46'053.75	46'053.75	1'396.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1'396.00	44'657.75

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							Valeta cudisch. Buchwert
	Stan 1.1. Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extraordinarias Ausserord.	Supplementarias Zusätzliche	Sminuziuns Abgänge	Midau entuorn Umgliederung	Stan 31.12. Stand 31.12.	
14060 Mobiliat finanzas gen. 14060 Mobiliten alg. Haushalt	63'806.50	38'165.00	0.00	0.00	101'971.50	12'747.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20'723.00	81'248.50
Infrastructura Chinginas Infrastruktur Chinginas	63'806.50	0.00	0.00	0.00	63'806.50	7'976.00	0.00	0.00	0.00	0.00	15'952.00	47'854.50
Jeep Iuvriers communaals Jeep Gemeindegewerks	0.00	38'165.00	0.00	0.00	38'165.00	4'771.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4'771.00	33'394.00
14070 Beins en construcziun f. g. 14070 Anlagen im Bau alg. Haush.	85'462.05	102'716.50	164'711.45	-70'750.60	-47'283.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-47'283.50
Baselgia S. Rumetg Planung Erlebnis Chinginas	53'032.50	0.00	6'978.75	-46'053.75	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	0.00	102'716.50	150'000.00	0.00	-47'283.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	-47'283.50
Vias d'uaul Waldstrasse	32'429.55	0.00	7'732.70	-24'696.85	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14071 Beins en construc. prov. d'aua 14071 Anlagen im Bau WV	0.00	18'178.40	18'178.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Sanaziun fontauna Alp Dado Sanierung Quelle Alp Dado	0.00	18'178.40	18'178.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
14290 Ulteriuras invest. immat. 14290 Übrige immat. Anlagen	104'507.20	95'000.00	35'000.00	0.00	164'507.20	6'000.00	0.00	54'000.00	0.00	0.00	164'507.20	0.00
Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	104'507.20	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	104'507.20	0.00
Analisa turistica Touristische Analyse	0.00	95'000.00	35'000.00	0.00	60'000.00	6'000.00	0.00	54'000.00	0.00	0.00	60'000.00	0.00

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Investiziuns Anlagen	Cuosts da cumpra Anschaffungskosten				Amortisaziuns Abschreibungen							
	Stan 1.1. Stand 1.1.	Augments Zugänge	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Ordinarias Ordentliche	Extra- ordinarias Ausser- ord.	Supple- mentaras Zusätzli- che	Sminu- ziuns Abgänge	Midau entuoern Umglie- derung	Stan 31.12. Stand 31.12.	Valeta cudisch. Buchwert
14550 Participaziuns interpresas 14550 Beteiligungen an Unterneh.	131'276.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'276.00
Arena Alva SA, 2'570 aczias Weisse Arena AG, 2'570 Aktien	131'070.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	131'070.00
Assegn da commember BR Gen.Anteil Raiffeisenbank	200.00	0.00	0.00	0.00	200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	200.00
Repower SA, 165 aczias Repower AG, 165 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Finanz Infra SA, 1'600 aczias Finanz Infra AG, 1'600 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Golf Sagogn-Schluwin SA, 152 aczias Golf Sagogn-Schluwin AG, 152 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
FLFM SA, 10 aczias FLFM AG, 10 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Academia Engiadina, 3 aczias Academia Engiadina, 3 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Plaza da golf Sedrun, 2 aczias Golplatz Sedrun, 2 Aktien	1.00	0.00	0.00	0.00	1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1.00
Total / Total	3'880'370.75	483'368.70	217'889.85	0.00	4'145'849.60	202'548.00	0.00	54'000.00	0.00	0.00	904'396.20	3'241'453.40

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

9. Operaziuns commercialas extraordinarias

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanzaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Summa Betrag	Motivaziun Begründung
6150.4865.00	Pagaments d'entelgientscha WEKO Vergleichszahlung WEKO	11'256.00	Cunvegna cul cantun Grischun Vereinbarung mit Kanton Graubünden
8400.3300.00	Analisa turistica Touristische Analyse	54'000.00	Amortisaziun ordinaria supplementara Zusätzliche ordentliche Abschreibung

10. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanzas grev d'aplicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

El mument ha la vischnaunca neginas contribuziuns garantidas da confederaziun, cantun ni tiarzs.

11. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismissa finanziadas cun taxas

Per ils secturs da provediment e dismissa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas branscha correspondentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da branscha per las amortisaziuns.

9. Ausserordentliche Geschäftsfälle

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

10. Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVg).

Zur Zeit sind keine Beiträge von Bund, Kanton oder Dritten zugesichert worden.

11. Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVg).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

12. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valeta commerciala

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg ufficial. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Las valetaziuns dils beins materials ella facultad finanziaria sebasan silla valeta commerciala realistica.

13. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada

La vischnaunca da Falera ei possessura da 97 parcelas cun ina surfatscha da total 738'964 m².

12. Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

Die Bewertungen der Sachanlagen im Finanzvermögen lehnen sich an die realistischen Verkehrswerte.

13. Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

Die Gemeinde Falera ist Eigentümerin von 97 Parzellen mit einer Fläche von total 738'964 m².

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

14. Controlla dils credits d'obligaziun

14. Verpflichtungskreditkontrolle

Datum Datum	Organ Organ	Summa da credit Kreditsumme	Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Controlla da credit Kreditkontrolle						
			Conto Konto	Object Objekt	Expensas Ausgaben			Entradas Einnahmen			Credit restont disponi- bel
					Stan 01-01-19	Q1 2019	Stan 31-12-19	Stan 01-01-19	Q1 2019	Stan 31-12-19	
02-12-2016 02.12.2016	RC GV	75'000.00	390.503.01 3500.6140.00	Illuminaziun baselgia e renovaziun tuchiez S. Rumetg Beleuchtung Kirche und Renovation Geläute St. Remigius	53'032.50	0.00	53'032.50	0.00	6'978.75 (Restituziun/RZ)	6'978.75 (Restituziun/RZ)	28'946.25
05-05-2017 05.05.2017	RC GV	90'000.00	810.501.01 8200.5010.00 8200.6310.00	Sanaziun via d'uaul Val da Cafegns/Lungars Sanierung Waldstrasse Cafegns/Lungars	131'371.60	0.00	131'371.60	0.00	7'732.70	7'732.70	13'628.40
23-10-2018 23.10.2018	RC GV	55'000.00									
08-12-2017 08.12.2017	RC GV	75'000.00	7710.5031.00	Sanaziun mir santeri S. Rumetg Sanierung Friedhofmauer St. Remigius	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	75'000.00
14-12-2018 14.12.2018	RC GV	60'000.00	6190.5060.00	Jeep Iuvrens communal Jeep Gemeindegewerks	0.00	38'165.00	38'165.00	0.00	0.00	0.00	21'835.00
14-12-2018 14.12.2018	RC GV	465'000.00	7101.5031.00	Sanaziun fontaunas Alp Dado Sanierung Quellen Alp Dado	0.00	18'178.40	18'178.40	0.00	0.00	0.00	446'821.60
14-12-2018 14.12.2018	RC GV	60'000.00	8110.5040.00	Sanaziun clavau Val Marina Sanierung Stall Val Marina	0.00	71'486.90	71'486.90	0.00	0.00	0.00	-11'486.90 *)
01-02-2019 01.02.2019	RC GV	95'000.00	8400.5090.00 8400.6310.00	Analisa turistica Touristische Analyse	0.00	95'000.00	95'000.00	0.00	35'000.00	35'000.00	0.00
01-02-2019 01.02.2019	RC GV	105'000.00	8120.5010.00	Sanaziun vias da meglieraziun Sanierung Meliorationsstrassen	0.00	99'155.45	99'155.45	0.00	0.00	0.00	5'844.55
10-05-2019 10.05.2019	RC GV	65'000.00	3220.5040.00	Scaldament la fermata Heizung la fermata	0.00	58'666.45	58'666.45	0.00	0.00	0.00	6'333.55
13-12-2019 13.12.2019	RC GV	150'000.00	3410.5040.00 3410.6320.00	Planisaziun Aventura Chinginas Planung Erlebnis Chinginas	0.00	102'716.50	102'716.50	0.00	150'000.00	150'000.00	47'283.50

Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal
Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand

*) Arterchel 39 dalla constituziun da vischnaunca: La suprastonza communal sa decider sur da credits supplementars entochen 20% dalla summa dil preventiv ni credit, denton max. fr. 30'000.--.

*) Artikel 39 Gemeindeverfassung: Der Gemeindevorstand kann Nachtragskredite bis 20% der Budgetsumme oder des Kredites bewilligen, jedoch max. Fr. 30'000.--.

Rapport da revisiun cumissiun da gestiun

Revisionsbericht GPK

RAPPORT E PROPOSTA DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN

Tenor la constituziun communal e la lescha da vischnaucas dil cantun Grischun ha la cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera:

- survegliau las activitads dalla suprastanza communal e dall'administraziun communal duront igl onn da gestiun 2019;
- incumbensau la firma ADDISSA SA cun la revisiun;
- planisau la revisiun digl onn da gestiun 2019 ensemen cun la firma ADDISSA SA;
- analisau e discutau il resultat cun la societad fiduziara incumbensada.

La cumissiun da gestiun ha saviu prender envesta dils protocols, dils cudischs e dallas quittanzas. La suprastanza communal e l'administraziun communal han dau tut ils sclariments necessaris.

Sin fundament dils resultats da nossas examinaziuns proponin nus per mauns dalla radunonza communal:

- d'approbar il quen annual presents;
- da dar descarga all'autorità ed al contabilist responsabels engraziand ad els per lur lavur cunscienzusa.

Falera, ils 9 da mars 2020

La cumissiun da gestiun dalla vischnaunca da Falera

Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder

BERICHT UND ANTRAG DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera hat gemäss Gemeindeverfassung und kantonalem Gemeindegesetz:

- *die Tätigkeiten des Gemeindevorstandes und der Gemeindeverwaltung im Rechnungsjahr 2019 überwacht;*
- *die Firma ADDISSA AG als Revisionsexperte betraut;*
- *zusammen mit der Firma ADDISSA AG die Revision des Rechnungsjahres 2019 geplant;*
- *das Ergebnis mit der beauftragten Treuhandgesellschaft analysiert und besprochen.*

Die Geschäftsprüfungskommission erhielt Einsicht in Protokolle, Bücher und Belege. Die erforderlichen Auskünfte wurden vom Gemeindevorstand und der Gemeindeverwaltung umfassend erteilt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir zu Händen der Gemeindeversammlung:

- *die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen;*
- *der verantwortlichen Behörde und dem Rechnungsführer unter Verdankung ihrer pflichtgetreuen Arbeit Entlastung zu erteilen.*

Falera, 9. März 2020

Die Geschäftsprüfungskommission der Gemeinde Falera

*Gian Arpagaus
Kristin Bonderer
Helena Cathomen Huonder*

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

RAPPORT DIL POST DA REVISIUN DAVART IL QUEN ANNUAL 2019

Sco post da revisiun havein nus giu l'incumbensa d'examinar il quen annual aschuntau dalla vischnaunca da Falera. Quel consista dalla bilanza, dil quen da gudogn e sperdita, dil quen d'investiziun, dil quen dalla circulaziun da daners e dall'annexa per igl onn da gestiun ch'ei vegnius terminaus ils 31 da december 2019.

Responsabladad dalla suprastanza communal

La suprastanza communal ei responsabla per la cumpilaziun dil quen observond las prescripziuns legalas cantunalas e communalas. Quella responsabladad cumpeggia la concepziun, l'implementaziun ed il manteniment d'in sistem da controlla intern per cumpilar in quen annual ch'ei libers d'indicaziuns fallidas essenzialas sco consequenza da surpassaments ni da sbagls. Ultra da quei ha la suprastanza communal d'applicar metodos da contabilitad adequatas e da far schazegiadas commensuradas.

Responsabladad dil post da revisiun

Nus havein l'incumbensa e la responsabladad da presentar a basa da nossa examinaziun in giudicament davart il quen annual. Nus havein examinau quel observond las prescripziuns legalas e la recumandaziun svizra da revisiun 60 «controlla e rapport dil revisur d'in quen communal». Tenor quella recumandaziun da revisiun havein nus da risguardar las directives da cumpurtament professunalas e planisar e realisar l'examinaziun aschia che nus savein giudicar cun ina segirtad sufficienta, schebein il quen annual cuntegn neginas indicaziuns fallidas essenzialas.

In'examinaziun cumpeggia las controllas necessarias per survegnir cumprovas concernent las decisiuns essenzialas da valetaziun e las ulteriuras indicaziuns cuntenidas el quen annual. Davart il gener dallas controllas decida il revisur conform a ses duers. Quei includa ina valetaziun dallas rescas d'indicaziuns fallidas essenzialas en consequenza da surpassaments ni da sbagls. Giudicond quellas rescas risguarda il revisur il sistem da controlla intern – aschilunsch che quel ei impurtonts per la cumpilaziun dil quen annual – per fixar las controllas corrispondentas, denton buca per giudicar l'efficacitad dil sistem da controlla intern. L'examinaziun cumpeggia ultra da quei il giudicament dalla commensurabladad dallas metodos da contabilitad applicadas, dalla plausibladad dallas schazegiadas sco era in'appreziaziun dalla presentaziun generala dil quen annual. Nus essan dall'opiniun che nossas cumprovas da controlla fuormien ina basa sufficienta ed adequata per nies giudicament.

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR JAHRESRECHNUNG 2019

Als Revisionsstelle haben wir auftragsgemäss die beiliegende Jahresrechnung der Gemeinde Falera, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeindevorstandes

Der Gemeindevorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeindevorstand für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 «Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeindefinanzrechnung» vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis haben wir die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die

Rapport da revisiun ADDISSA SA

Revisionsbericht ADDISSA AG

Giudicament dalla controlla

Tenor nies giudicament corrispunda il quen annual per igl onn da gestiun termina us 31 da december 2019 allas prescripziuns legalas cantunalas e communalas.

Rapportaziun sin fundament d'ulteriuras prescripziuns legalas

Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns concernent la lescha federala davart l'admissiun e la surveglanza dils revisurs, las enconuschientschas professiunalas e l'indipendenza tenor las prescripziuns legalas e ch'ei exista negins fatgs incompatibels cun nossa independenza.

Nus recumandain d'aprobar il quen annual present.

Glion, ils 9 da mars 2020

ADDISSA SA

Jakob Cabernard
expert da revisiun

Marcus Holderegger
expert da revisiun
revisur directiv

Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG), die Fachkunde und die Unabhängigkeit gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ilanz, 9. März 2020

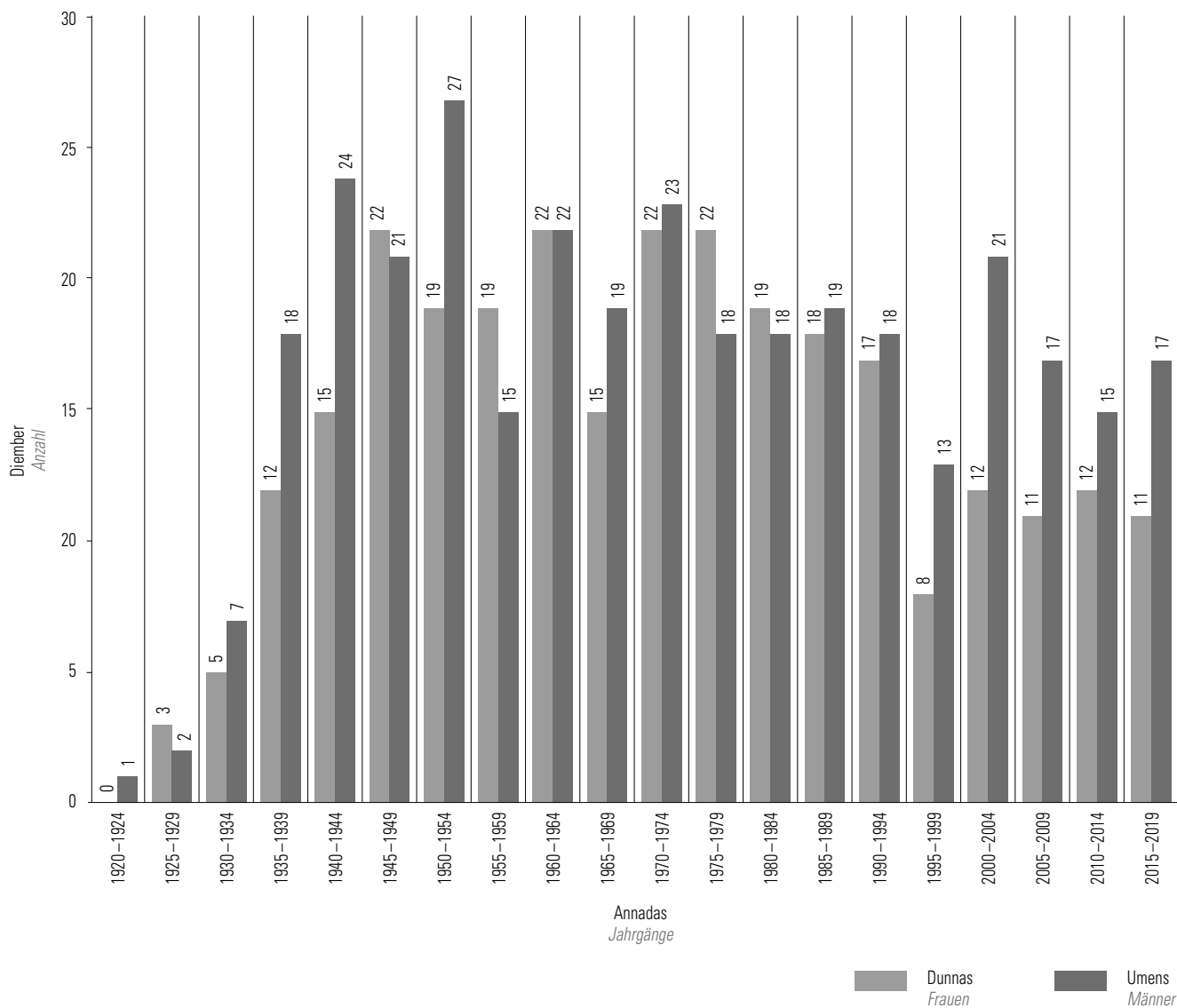
ADDISSA AG

Jakob Cabernard
Revisionsexperte

Marcus Holderegger
Revisionsexperte
Leitender Revisor

Structura da vegliadetgna pils 31-12-2019

Altersstruktur 31.12.2019



Statisticas

Statistiken

Statistica da habitonts pils 31-12-2019

	dunnas	umens	total
Svizzers / Svizzras	252	284	536
Jasters / Jastras			
– cun domicil	12	16	28
– cun dimora annuala	20	35	55
Total	284	335	619
Confessiuns:			
catolic-roman			498
evangelic-reformau			62
autras/senza confessiun			59
Lungatgs:			
romontsch			376
tudestg			181
auters			62

Einwohnerstatistik 31.12.2019

	Frauen	Männer	Total
Schweizer/innen	252	284	536
Ausländer/innen			
– mit Niederlassung	12	16	28
– mit Jahresaufenthalt	20	35	55
Total	284	335	619
Konfessionen:			
Römisch-katholisch			498
Evangelisch-reformiert			62
Andere/Konfessionslos			59
Sprachen:			
Romontsch			376
Deutsch			181
Andere			62

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net